



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ВОЗ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА
Первая сессия
Женева, 6-17 февраля 2006 г.

A/FCTC/COP/1/DIV/8
23 марта 2006 г.

РЕШЕНИЯ

Список решений, содержащихся в
документе A/FCTC/COP/1/DIV/8

СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
FCTC/COP1(1) Выборы должностных лиц первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака.....	3
FCTC/COP1(2) Учреждение основных комитетов	3
FCTC/COP1(3) Выборы должностных лиц основных комитетов.....	3
FCTC/COP1(4) Утверждение повестки дня	4
FCTC/COP1(5) Предварительное применение проекта правил процедуры.....	4
FCTC/COP1(6) Продолжительность срока полномочий должностных лиц Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака	5
FCTC/COP1(7) Полномочия Сторон.....	5
FCTC/COP1(8) Утверждение Правил процедуры Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака	6
FCTC/COP1(9) Утверждение Финансовых правил Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака	23
FCTC/COP1(10) Создание постоянного секретариата Конвенции	23

FCTC/COP1(11)	Бюджет и план работы на 2006-2007 гг.....	25
FCTC/COP1(12)	Рекомендация Ассамблее здравоохранения.....	28
FCTC/COP1(13)	Финансовые ресурсы и механизмы оказания помощи.....	29
FCTC/COP1(14)	Отчетность и обмен информацией.....	32
FCTC/COP1(15)	Разработка руководящих принципов осуществления Конвенции	55
FCTC/COP1(16)	Разработка протоколов	72
FCTC/COP1(17)	Создание исследовательской группы по альтернативным культурам	73
FCTC/COP1(18)	Сроки и место проведения второй сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака.....	75

РЕШЕНИЯ

FCTC/COP1(1) Выборы должностных лиц первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака

Первая сессия Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака ИЗБРАЛА после неофициальных консультаций следующих должностных лиц:

Председатель: Посол J. Martabit (Чили)

Заместители Председателя: Г-жа D. Mafubelu (Южная Африка)
Г-н R. Bayat Mokhtari (Исламская Республика Иран)
Д-р С. Lassmann (Австрия)
Д-р Natai Chitanondh (Таиланд)
Посол Sha Zukang (Китай)

(Первое пленарное заседание, 6 февраля 2006 г.)

Сессия впоследствии приняла нижеследующее РЕШЕНИЕ о том, кто из пяти заместителей Председателя должен выполнять функции Докладчика в соответствии с Правилom 21 Правил процедуры Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака:

Докладчик: Д-р С. Lassmann (Австрия)

(Четвертое пленарное заседание, 15 февраля 2006 г.)

FCTC/COP1(2) Учреждение основных комитетов

Первая сессия Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака, после рассмотрения предложения временного секретариата о методе и распределении работы, учредила два комитета, которые проводят свои заседания параллельно. Комитету А было поручено рассмотрение основных вопросов, а Комитету В - процедурных и институциональных вопросов. Сессия ПОСТАНОВИЛА, что в случае первой сессии Конференции Сторон каждый Комитет изберет Председателя и двух заместителей Председателя.

(Первое пленарное заседание, 6 февраля 2006 г.)

FCTC/COP1(3) Выборы должностных лиц основных комитетов

Основные комитеты ИЗБРАЛИ следующих должностных лиц:

Комитет А:	Председатель	Д-р K.S. Reddy (Индия)
	заместители Председателя	Г-н E. Corcoran (Ирландия)
		Д-р С.Т.О. Otto (Палау)

что касается проекта правила 28.2 о возможности Председателя какого-либо органа пользоваться своим правом голоса, применять в предварительном порядке, с соответствующими изменениями, Правило 38 Правил процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения;

что касается проекта правил 29 и 30 о приглашении, присутствии и участии государств, не являющихся Сторонами, межправительственных и неправительственных организаций и других наблюдателей, наблюдать, применять в предварительном порядке соответствующие правила и практику Всемирной ассамблеи здравоохранения, регламентирующих участие

что касается проекта правил 49 о порядке принятия решений, принимать все решения консенсусом до окончательной доработки проекта правил 49.

(Второе пленарное заседание, 7 февраля 2006 г.)

FCTC/COP1(6) Продолжительность срока полномочий должностных лиц Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака

Первая сессия Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака, после рассмотрения правила 21 проекта правил процедуры, ПОСТАНОВИЛА, что должностные лица, избранные на первой сессии Конференции Сторон Рамочной Конвенции ВОЗ по борьбе против табака, выполняют свои функции до конца второй очередной сессии Конференции Сторон.

(Третье пленарное заседание, 7 февраля 2006 г.)

FCTC/COP1(7) Полномочия Сторон

Первая сессия Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака ПРИЗНАЛА действительными полномочия следующих представителей Сторон: Австралии, Австрии, Азербайджана, Армении, Бангладеш, Барбадоса, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Бруней-Даруссалама, Бутана, Вануату, Венгрии, Вьетнама, Ганы, Гватемалы, Германии, Гондураса, Дании, Демократической Республики Конго, Джибути, Европейского сообщества, Египта, Израиля, Индии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Исландии, Испании, Кабо-Верде, Камбоджи, Канады, Катара, Кении, Кипра, Кирибати, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Латвии, Лесото, Литвы, Люксембурга, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мальты, Маршалловых Островов, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов), Монголии, Мьянмы, Намибии, Науру, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Ниуэ, Новой Зеландии, Норвегии, Омана, Островов Кука, Пакистана, Палау, Перу, Португалии, Республики Корея, Руанды, Самоа, Саудовской Аравии, Сейшельских Островов, Сенегала, Сент-Люсии, Сингапура, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновых Островов, Судана, Таиланда, Того, Тонга, Тувалу, Турции, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции,

Центральноафриканской Республики, Чили, Швеции, Шри-Ланки, Эстонии, Южной Африки, Ямайки, Японии.

Представителям указанных ниже Сторон была предоставлена возможность временного участия в сессии со всеми правами участников Конференции в ожидании поступления их официальных полномочий:

Беларусь, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальдивские Острова, Мали, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Сирийская Арабская Республика.

(Третье и пятое планарные заседания, 7 февраля 2006 г.)

**FCTC/COP1(8) Утверждение Правил процедуры Конференции Сторон
Рамочной конвенции по борьбе против табака**

Конференция Сторон УТВЕРДИЛА Правила процедуры, содержащиеся в Приложении.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН
РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ВОЗ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА**

ПРИМЕНИМОСТЬ

Правило 1

Сессии Конференции Сторон проводятся в соответствии с настоящими Правилами процедуры.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Правило 2

Для целей настоящих Правил:

1. "Конвенция" означает Рамочную конвенцию ВОЗ по борьбе против табака, принятую в Женеве 21 мая 2003 г.;
2. "Стороны" означает Стороны Конвенции;
3. "Конференция Сторон" означает Конференцию Сторон, учрежденную в соответствии со Статьей 23 Конвенции;
4. "сессия" означает любую очередную или внеочередную сессию Конференции Сторон, созываемую в соответствии со Статьей 23 Конвенции и настоящими Правилами;

5. "региональная организация экономической интеграции" означает организацию, определенную в Статье 1(b) Конвенции;
6. "Председатель" означает Председателя Конференции Сторон, избранного в соответствии с пунктом 1 Правила 21 настоящих Правил;
7. "Секретариат" означает Секретариат, учрежденный в соответствии с пунктом 1 Статьи 24 Конвенции;
8. "вспомогательный орган" означает любой орган, учрежденный в соответствии с пунктом 5(f) Статьи 23 Конвенции;
9. "присутствующие и участвующие в голосовании Стороны" означает Стороны, присутствующие на заседании, на котором проводится голосование, и голосующие "за" или "против". Стороны, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании;
10. "публичные" совещания или заседания означают совещания или заседания, открытые для присутствия Сторон, государства и региональных организаций экономической интеграции, которые не являются Сторонами, Секретариата, межправительственных и неправительственных организаций, аккредитованные Конференцией Сторон на основании Правила 31, и представителей общественности;
11. совещания или заседания в "ограниченном составе" означают совещания или заседания, созываемые для определенной цели или в исключительных обстоятельствах, которые открыты для участия Сторон и основных сотрудников Секретариата.

СЕССИИ

Правило 3

Сессии Конференции Сторон проводятся в месте нахождения Секретариата, если Конференция Сторон не примет иного решения.

Правило 4

1. Если Конференция Сторон не примет иного решения, вторая и третья очередные сессии Конференции Сторон проводятся ежегодно; впоследствии очередные сессии проводятся раз в два года.
2. На каждой очередной сессии Конференция Сторон принимает решение о дате открытия и продолжительности следующей очередной сессии. Конференция Сторон должна стремиться избегать проведения таких сессий в то время, когда участие значительного числа делегаций было бы затруднено.
3. Внеочередные сессии Конференции Сторон проводятся в такие другие сроки, которые Конференция сочтет необходимыми, или по письменному требованию любой Стороны при условии, что в течение шести месяцев с момента передачи им Секретариатом

Конференции информации об этом требовании оно будет поддержано по крайней мере одной третью Сторон.

4. Внеочередные сессии, проводимые по письменному требованию одной из Сторон, должны проводиться не позднее чем через шестьдесят дней после того, как это требование будет поддержано по крайней мере одной третью Сторон в соответствии с пунктом 3, выше.

Правило 5

Секретариат уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения не позднее чем за шестьдесят дней до начала очередной сессии и не позднее чем за тридцать дней до начала внеочередной сессии.

ПОВЕСТКА ДНЯ

Правило 6

В консультации с Президиумом Секретариат составляет предварительную повестку дня каждой сессии.

Правило 7

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии включает, в зависимости от обстоятельств:

- (a) пункты, вытекающие из Статей Конвенции, в том числе определенные в Статье 23;
- (b) пункты, которые было решено включить на предыдущей сессии;
- (c) пункты, упомянутые в Правиле 13;
- (d) проект бюджета и все вопросы, касающиеся счетов и финансовых механизмов;
- (e) доклады Сторон, которые будут представлены в соответствии с условиями, установленными Конференцией Сторон;
- (f) доклады вспомогательных органов; и
- (g) любой другой пункт, имеющий отношение к выполнению Конвенции, предложенный какой-либо Стороной и полученный Секретариатом до распространения предварительной повестки дня.

Правило 8

Для каждой очередной сессии Секретариат не позднее чем за шестьдесят дней до открытия сессии распространяет среди Сторон, а также наблюдателей, которые приглашены для участия в сессии в соответствии с Правилами 29, 30 и 31,

предварительную повестку дня на официальных языках вместе с другими документами конференции.

Правило 9

Секретариат, в консультации с Президиумом, включает в дополнительную предварительную повестку дня любой пункт, предложенный одной из Сторон и поступивший в Секретариат в период между распространением предварительной повестки дня очередной сессии и десятью днями до открытия сессии при условии, что это подпадает под действие Правила 7 Правил процедуры.

Правило 10

Конференция Сторон рассматривает предварительную повестку дня вместе с любой другой дополнительной предварительной повесткой дня. При утверждении повестки дня очередной сессии Конференция Сторон может принять решение о добавлении, исключении, перенесении сроков рассмотрения или изменении пунктов.

Правило 11

В предварительную повестку дня каждой внеочередной сессии включаются лишь те пункты, которые были предложены для рассмотрения Конференцией Сторон на очередной сессии, или в письменном требовании какой-либо Стороны о проведении внеочередной сессии. Она распространяется среди Сторон одновременно с уведомлением о созыве внеочередной сессии.

Правило 12

1. Секретариат представляет Конференции Сторон доклад об административных, финансовых и бюджетных последствиях всех основных пунктов повестки дня, представленных сессии, до их рассмотрения Конференцией Сторон.
2. Если Конференция Сторон не примет иного решения, ни один такой основной пункт повестки дня не подлежит рассмотрению раньше, чем по крайней мере через сорок восемь часов после получения Конференцией Сторон доклада Секретариата об административных, финансовых и бюджетных последствиях.

Правило 13

Любой пункт повестки дня очередной сессии, который не был рассмотрен или завершен во время сессии, автоматически включается в предварительную повестку дня следующей очередной сессии, если Конференция Сторон не примет иного решения.

СЕКРЕТАРИАТ

Правило 14

1. Руководитель Секретариата или представитель руководителя Секретариата выступает в этом качестве на всех сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.
2. Руководитель Секретариата принимает меры по обеспечению персонала и услуг, необходимых Конференции Сторон и ее вспомогательным органам в пределах имеющихся ресурсов, и управляет и руководит таким персоналом и оказанием таких услуг и предоставляет необходимую поддержку и консультации Президиуму Конференции Сторон и ее вспомогательным органам.

Правило 15

В дополнение к функциям, предусмотренным в Конвенции, в частности в Статье 24, Секретариат, в соответствии с настоящими Правилами:

- (a) обеспечивает устный перевод на сессии;
- (b) собирает, переводит, издает и распространяет документы сессии;
- (c) публикует и распространяет официальные документы сессии;
- (d) готовит и хранит протоколы сессии;
- (e) организует хранение документов сессии и отвечает за их сохранность; и
- (f) выполняет все другие задачи, которые может потребовать Конференция Сторон.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

Правило 16

Каждую Сторону, участвующую в сессии, представляет делегация в составе главы делегации и таких других аккредитованных представителей, заместителей представителя и советников, которые могут потребоваться.

Правило 17

Заместитель представителя или советник может исполнять обязанности представителя по назначению главы делегации.

Правило 18

Полномочия представителей, а также фамилии заместителей и советников представляются в Секретариат, по возможности, не позднее чем через двадцать четыре часа после открытия сессии. Все последующие изменения в составе делегации

также доводятся до сведения Секретариата. Полномочия даются главой государства или правительства, министром иностранных дел, министром здравоохранения или любым иным компетентным государственным органом или, в случае региональных организаций экономической интеграции, - компетентным органом этой организации.

Правило 19

Президиум проверяет полномочия и представляет по ним свой доклад Конференции Сторон.

Правило 20

Представители имеют право временно участвовать в работе сессии до принятия Конференцией Сторон решения о признании их полномочий.

ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 21

1. На первой очередной сессии Конференции Сторон из числа представителей, присутствующих на сессии Сторон, избираются Председатель и пять заместителей Председателя, один из которых выполняет функции Докладчика. Эти должностные лица образуют Президиум Конференции Сторон. Каждый из регионов ВОЗ представляется одним членом Президиума. Председатель и заместители Председателя сохраняют свои полномочия до закрытия второй очередной сессии Конференции Сторон, включая любую внеочередную сессию, созываемую в течение этого периода.
2. До окончания работы второй и последующих очередных сессий Конференции Сторон из числа представителей Сторон избираются должностные лица, образующие Президиум следующей сессии. Эти должностные лица начинают исполнять свои обязанности в момент закрытия сессии и остаются в этом качестве до закрытия следующей очередной сессии Конференции Сторон, включая любую внеочередную сессию, созываемую в течение этого периода.
3. Должности Председателя и Докладчика заполняются на основе ротации между представителями регионов ВОЗ.
4. Председатель участвует в сессиях Конференции Сторон в этом качестве и не может одновременно пользоваться правами представителя какой-либо Стороны. Соответствующая Сторона назначает другого представителя, полномочного представлять данную Сторону на сессии и пользоваться правом голоса.
5. Председатель любого вспомогательного органа может быть приглашен Президиумом с конкретной целью.

Правило 22

1. Помимо осуществления полномочий, возлагаемых на него другими правилами настоящих Правил, Председатель объявляет об открытии и закрытии сессии,

председательствует на заседаниях, следит за соблюдением настоящих Правил, предоставляет слово для выступления, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими Правилами руководит работой и обеспечивает соблюдение регламента на заседаниях.

2. Председатель может предложить Конференции Сторон прекратить запись желающих выступить, а также ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу, прервать или прекратить прения или прервать или закрыть заседания.

3. При исполнении своих должностных обязанностей Председатель подчиняется Конференции Сторон.

Правило 23

1. Если Председатель временно отсутствует на заседании или на какой-либо части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей Председателя. Назначенный заместитель Председателя не может одновременно пользоваться правами представителя какой-либо Стороны.

2. На заместителя Председателя, исполняющего обязанности Председателя, возлагаются те же полномочия и обязанности, что и на Председателя.

Правило 24

1. Если какое-либо должностное лицо Президиума уходит со своего поста или по иным причинам не может выполнять возложенные на него обязанности, та же самая Сторона назначает на его место на оставшийся срок полномочий другого своего представителя.

2. Если Председатель не может выполнять свои обязанности в промежутке между сессиями, его обязанности выполняет один из заместителей Председателя. Порядок очередности, в котором заместителям Председателя необходимо выполнять эти обязанности, определяется по жребию на сессии, на которой проводятся выборы.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Правило 25

1. В соответствии со Статьей 23.5(f) Конвенции, Конференция Сторон учреждает такие вспомогательные органы, которые необходимы для достижения цели Конвенции.

2. Конференция Сторон определяет вопросы, подлежащие рассмотрению каждым из таких вспомогательных органов, включая его мандат, цели, продолжительность действия и бюджет, и может уполномочить Председателя, по просьбе Председателя вспомогательного органа, внести соответствующие изменения в распределение работы.

3. За исключением случаев, предусмотренных в Правилах 26-28, настоящие Правила применяются *mutatis mutandis* к работе любых вспомогательных органов с учетом любых изменений, принятых Конференцией Сторон.

Правило 26

В случае вспомогательного органа закрытого состава кворум образует большинство Сторон, назначенных Конференцией Сторон для участия в его работе. В случае вспомогательного органа открытого состава кворум образует одна четверть всех Сторон.

Правило 27

1. Конференция Сторон принимает решение в отношении сроков и места проведения сессий вспомогательных органов с должным учетом целесообразности проведения таких сессий одновременно с сессиями Конференции Сторон.
2. Заседания или совещания вспомогательных органов являются публичными, если только Конференция Сторон или соответствующий вспомогательный орган не примут решение о том, чтобы они были в "ограниченном составе". Это правило применяется в соответствии со Статьей 5.3 Конвенции.

Правило 28

1. Если Конференция Сторон не примет иного решения, Председатель вспомогательного органа избирается этим вспомогательным органом. Каждый вспомогательный орган избирает своих должностных лиц с должным учетом принципа справедливого географического представительства, сбалансированного представительства развитых и развивающихся стран и гендерного баланса. Должностные лица не могут выполнять своих обязанностей более чем два срока подряд.
2. Во время исполнения своих функций ни Председатель, ни заместитель Председателя не участвуют в голосовании; однако они могут пользоваться правом голоса, если они являются единственными членами своих соответствующих делегаций. В таком случае они могут воспользоваться своим правом голоса в соответствии с Правилom 49.1.

НАБЛЮДАТЕЛИ

Правило 29

1. Любое государство - член ВОЗ, которое не является Стороной Конвенции, любое ассоциированное государство - член ВОЗ или любое государство, которое не является Стороной Конвенции, но является государством - членом Организации Объединенных Наций или ее специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии, и любая региональная организация экономической интеграции, определенная в Статье 1(b) Конвенции, которая не является Стороной Конвенции, может присутствовать на публичных заседаниях Конференции Сторон или заседаниях ее вспомогательных органов в качестве наблюдателя.
2. Наблюдатели, подпадающие под действие настоящего Правила, могут участвовать в публичных заседаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов без права голоса и могут выступать после выступления Сторон. Региональные организации экономической интеграции могут выступать только по вопросам, относящимся к их компетенции.

Правило 30

1. Любая международная межправительственная организация может обратиться в Секретариат с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя, который может быть предоставлен Конференцией Сторон с учетом пунктов 17 и 18 преамбулы, а также Статьи 5.3 Конвенции.
2. Наблюдатели, подпадающие под действие настоящего Правила, могут участвовать в публичных заседаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов без права голоса и могут выступать после выступления наблюдателей, упомянутых в Правиле 29.

Правило 31

1. Неправительственные организации, принимавшие участие в работе Межправительственного органа по переговорам в отношении Конвенции ВОЗ по борьбе против табака и в Межправительственной рабочей группе открытого состава по Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака, аккредитуются в качестве наблюдателей Конференции Сторон.
2. Другие международные и региональные неправительственные организации, чьи цели и деятельность отвечают духу, цели и принципам Конвенции, могут обращаться за предоставлением статуса наблюдателей, который может предоставляться Конференцией Сторон на основе доклада секретариата и с учетом пунктов 17 и 18 преамбулы, а также Статьи 5.3 Конвенции. Эти заявки должны представляться в секретариат не позднее чем за девяносто дней до открытия сессии.
3. Конференция Сторон рассматривает вопрос об аккредитации каждой неправительственной организации на любой своей очередной сессии и определяет таким образом желательность сохранения статуса наблюдателя.
4. Наблюдатели, подпадающие под действие настоящего Правила, могут участвовать без права голоса в открытых заседаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов и могут выступать после выступления наблюдателей, упомянутых в Правилах 29 и 30.

ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 32

Сессии Конференции Сторон являются публичными, если только Конференция Сторон не примет решения проводить их в ограниченном составе. Это правило осуществляется в соответствии со Статьей 5.3 Конвенции.

Правило 33

Предложения и поправки к предложениям обычно представляются Сторонами в письменной форме на одном из официальных языков и передаются в Секретариат, который рассылает делегациям копии этих документов. Однако Конференция Сторон может разрешить обсуждение и рассмотрение предложений, поправок к предложениям или

предложений процедурного характера, даже если такие предложения, поправки к предложениям или предложения процедурного характера не были доведены до сведения делегаций или были доведены до их сведения только в день заседания.

Правило 34

1. Кворум, необходимый для проведения пленарных заседаний Конференции Сторон, составляет большинство Сторон. Для принятия любого решения требуется присутствие двух третей Сторон Конвенции.
2. Для целей определения кворума для принятия решения по вопросу, входящему в компетенцию региональной организации экономической интеграции, голос этой организации подсчитывается на основе того числа голосов, которыми она имеет право располагать в соответствии со Статьей 32.2 Конвенции.

Правило 35

1. Ни один представитель не может выступать на заседании, не получив предварительного разрешения Председателя. С учетом Правил 36, 38 и 42 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в котором они заявили о своем желании выступить. Секретариат ведет список ораторов. Председатель может призвать оратора выступить по существу, если его замечания не относятся к рассматриваемому вопросу.
2. В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и с согласия Конференции объявить о прекращении записи желающих выступать. Председатель может, однако, предоставить слово для ответа любому представителю, если он считает, что речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, дает основания для этого.
3. По предложению Председателя или любой из Сторон, Конференция Сторон может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений представителя по одному вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений и два - против него. Если прения были ограничены, а оратор превысил предоставляемое ему время, Председатель немедленно призывает этого оратора соблюдать регламент.

Правило 36

1. Председателю или Докладчику вспомогательного органа может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел этот вспомогательный орган.
2. Руководитель Секретариата или любой уполномоченный им сотрудник Секретариата может по приглашению Председателя делать устные или письменные заявления по любому рассматриваемому вопросу с целью представить соответствующую информацию, уточнение или разъяснение.

Правило 37

Председатель может предоставить право на ответ любому представителю по его просьбе. При использовании этого права представители должны стремиться быть, по возможности, как можно более краткими и выступать со своими заявлениями преимущественно в конце заседания, на котором запрашивается это право.

Правило 38

В ходе дискуссии по любому вопросу представитель может в любое время взять слово по порядку ведения заседания, что немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими Правилами. Любой представитель может опротестовать решения Председателя. Такой протест немедленно ставится на голосование, и решение остается в силе, если большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон не будет принято иное решение. Представитель, взявший слово по порядку ведения заседания, не может выступать по существу рассматриваемого вопроса.

Правило 39

1. В ходе дискуссии по любому вопросу представитель может сделать предложение о перерыве в работе или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются и немедленно ставятся на голосование.
2. Для целей настоящих Правил "перерыв в заседании" означает временное прекращение работы заседания, а "закрытие заседания" - прекращение всей работы до созыва следующего заседания.

Правило 40

В ходе дискуссии по любому вопросу представитель может выступить с предложением сделать перерыв в прениях по обсуждаемому вопросу. В этом случае слово для выступления, помимо автора предложения, может быть предоставлено двум ораторам, поддерживающим предложение, и двум, возражающим против него, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 41

Представитель может в любое время предложить прекратить прения по обсуждаемому вопросу, независимо от наличия других представителей, выразивших желание выступить. Слово для выступления против предложения о прекращении прений, если такая просьба поступает, может быть предоставлено не более чем двум ораторам, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Если Конференция Сторон принимает решение прекратить прения, Председатель объявляет прения закрытыми. Конференция Сторон затем проводит голосование только по тем предложениям, которые были выдвинуты до прекращения прений.

Правило 42

Следующие предложения пользуются приоритетом в указанном ниже порядке перед всеми другими предложениями, за исключением предложений по порядку ведения заседания:

- (a) предложение о перерыве в заседании;
- (b) предложение о закрытии заседания;
- (c) предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- (d) предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Правило 43

При условии соблюдения Правила 42, любое предложение, требующее решения вопроса о компетентности Конференции Сторон обсуждать любой вопрос или принять представленное ей предложение или поправку к нему, ставится на голосование до проведения голосования по данному предложению или поправке к нему.

Правило 44

Каждый представитель может внести предложение о проведении отдельного голосования по отдельным частям предложения или поправки. В случае возражения против предложения о раздельном голосовании Председатель предоставляет слово двум представителям, одному - в поддержку предложения, и другому - против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время выступления каждого оратора. Если предложение о проведении раздельного голосования принимается, то принятые части предложения или поправки ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то это предложение или эта поправка считаются отклоненными в целом.

Правило 45

Если к предложению вносится поправка, то сначала ставится на голосование эта поправка. Если к предложению внесены две поправки или более, то Конференция Сторон сначала проводит голосование по поправке, которая, по мнению Председателя, наиболее существенно отличается от первоначального предложения, затем - по поправке, которая следует за ней по степени отличия от первоначального предложения, и так далее до тех пор, пока не будет проведено голосование по всем поправкам. Однако если принятие одной поправки неизбежно подразумевает отклонение другой поправки, то эта вторая поправка не ставится на голосование.

В случае принятия одной или нескольких поправок на голосование ставится предложение с принятыми поправками. Если поправка к предложению принимается автором первоначального предложения, то такая поправка считается составной частью

первоначального предложения и не требует отдельного голосования. Предложение считается поправкой к какому-либо предложению, если оно только дополняет, исключает или изменяет часть этого предложения.

Предложение, которое по существу заменяет первоначальное предложение, рассматривается как самостоятельное предложение.

Правило 46

Если два предложения или более относятся к одному и тому же вопросу, то Конференция Сторон, если она не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Конференция Сторон после каждого голосования по тому или иному предложению может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.

Правило 47

Предложение может быть снято его автором в любое время до начала голосования по этому предложению и при условии, что к нему не вносилось никаких поправок. Предложение, снятое таким образом, может быть вновь внесено любой Стороной.

Правило 48

Если предложение принято или отклонено, оно не может быть пересмотрено на той же сессии, за исключением случая, когда Конференция Сторон большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон принимает решение о пересмотре. Слово для выступления по предложению о пересмотре предоставляется только автору предложения, одному оратору, поддерживающему его, и двум ораторам, возражающим против этого предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование. Исправление редакционной или цифровой ошибки в любом документе, связанном с уже принятым предложением, не требует решения о возобновлении прений по такому предложению, принимаемого большинством в две трети голосов.

ГОЛОСОВАНИЕ

Правило 49

1. Каждая Сторона имеет один голос, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 2.
2. Региональные организации экономической интеграции в вопросах, входящих в их компетенцию, используют свое право голоса, располагая числом голосов, равным числу голосов их государств-членов, являющихся Сторонами Конвенции. Такая организация не использует свое право голоса, если какое-либо из ее государств-членов использует свое право, и наоборот.

Правило 50

1. Решения по бюджетным и финансовым вопросам принимаются на основе консенсуса и с соблюдением финансовых правил, упомянутых в Статье 23.4 Конвенции.
2. В отношении решений по всем другим вопросам Конференция Сторон прилагает максимум усилий к достижению согласия на основе консенсуса.
3. Если все усилия по достижению консенсуса по решениям, упомянутым в пункте 2, исчерпаны и согласие не достигнуто, то в качестве последней меры Конференция Сторон действует следующим образом:
 - (a) решения по вопросам существа принимаются на основе голосования большинством в три четверти присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, если только иное не предусмотрено Конвенцией или настоящими Правилами;
 - (b) решения по процедурным вопросам принимаются на основе голосования большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.
4. Председатель постановляет, является ли тот или иной вопрос процедурным или вопросом существа. Любое опротестование этого постановления немедленно ставится на голосование. Постановление Председателя остается в силе, если только оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.

Правило 51

1. Голосование, за исключением выборов, обычно проводится поднятием рук. По требованию любой Стороны проводится поименное голосование. При проведении поименного голосования названия Сторон перечисляются в английском алфавитном порядке. Сторона, голосующая первой, определяется по жребию.
2. Конференция Сторон может провести по любому вопросу тайное голосование, если такое решение было ранее принято большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, при условии, что проведение тайного голосования по бюджетным вопросам не допускается. Решение проводить или не проводить тайное голосование в соответствии с настоящими Правилами может быть принято только поднятием руки; если Конференция Сторон решает провести тайное голосование по любому конкретному вопросу, то никакие другие предложения о способе голосования не вносятся, и никакие другие решения по этому вопросу не принимаются.
3. Если Конференция Сторон проводит голосование с помощью механических средств, то голосование поднятием рук заменяется голосованием, не заносимым в отчет о заседании, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет о заседании.
4. Голос каждой Стороны, участвующей в поименном голосовании или в голосовании, заносимом в отчет о заседании, включается в протоколы сессии.

Правило 52

1. После того как Председатель объявляет о начале голосования, ни один представитель не может прервать голосование за исключением выступления по порядку ведения заседания в связи с данным голосованием.
2. После завершения голосования Председатель может пригласить Стороны выступить с кратким заявлением, содержащим исключительно объяснение мотивов голосования. Автор предложения не выступает с объяснением мотивов голосования по данному предложению за исключением случаев, когда в это предложение была внесена поправка. Председатель может ограничить время, предоставляемое на объяснения.

Правило 53

Выборы проводятся тайным голосованием за исключением того, что при отсутствии каких-либо возражений Конференция Сторон может принять решение продолжить работу без проведения голосования по согласованной кандидатуре или списку кандидатур. Если необходимо провести голосование, то в подсчете голосов помогают два счетчика голосов, назначаемые Председателем из числа членов присутствующих делегаций.

Правило 54

1. Если требуется избрать только одно лицо или только одну Сторону и если ни один из кандидатов не получает в первом туре голосования большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, проводится второй тур голосования, который ограничивается двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если во втором туре голоса разделяются поровну, то Председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным.
2. Если необходимо одновременно и на одинаковых условиях заполнить две выборные должности или более, то избранными считаются кандидаты, получившие в первом туре голосования наибольшее число голосов и необходимое большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.
3. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, меньше числа лиц или Сторон, которые должны быть избраны, то проводятся дополнительные туры голосования для заполнения остающихся должностей, причем голосование ограничивается кандидатами, которые получили наибольшее число голосов в предыдущем туре голосования и число которых не должно превышать число остающихся незаполненными должностей более чем вдвое; при этом предусматривается, что после третьего безрезультатного тура голосования голоса могут быть поданы за любое лицо или любую Сторону, которые имеют право быть избранными.
4. Если три тура такого неограниченного голосования не дают результатов, то следующие три тура голосования ограничиваются кандидатами, которые получили наибольшее число голосов в третьем туре неограниченного голосования и число которых не должно превышать число оставшихся незаполненными должностей более чем вдвое;

затем проводятся следующие три тура неограниченного голосования и так далее до тех пор, пока не будут заполнены все должности.

Правило 55

При проведении выборов каждый представитель, если он не воздерживается от голосования, голосует за число кандидатов, равное числу выборных должностей, которые должны быть заполнены. Любой бюллетень, в который внесено больше или меньше фамилий или названий, чем подлежащих заполнению выборных должностей, считается недействительным.

Правило 56

Если во время выборов одна или несколько выборных должностей не могут быть заполнены по причине получения двумя или более кандидатами равного числа голосов, то между такими кандидатами проводится новый тур голосования для определения кандидата, который будет считаться избранным. В случае необходимости эта процедура может быть повторена.

ЯЗЫКИ И ПРОТОКОЛЫ

Правило 57

Официальными и рабочими языками Конференции Сторон являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

Правило 58

1. Выступления на одном из официальных языков устно переводятся на другие официальные языки.
2. Представитель той или иной Стороны может выступать на языке, не включенном в число официальных, если эта Сторона сама обеспечивает устный перевод своего выступления на один из официальных языков. Устный перевод этого выступления на другие официальные языки переводчиками Секретариата может основываться на устном переводе на первый официальный язык.

Правило 59

Все официальные документы Конференции Сторон выходят на всех рабочих языках.

Правило 60

Стенограммы сессий Конференции Сторон и протоколы сессий вспомогательных органов выпускаются Секретариатом на шести рабочих языках.

Правило 61

Записи выступлений на заседании Конференции Сторон и, по возможности, вспомогательных органов хранятся в Секретариате.

Правило 62

Предварительные тексты протоколов, упомянутых в Правиле 60, рассылаются как можно скорее делегациям, которые информируют Секретариат в письменной форме не позднее чем через 15 дней после даты получения о любых исправлениях, которые они хотели бы внести в текст.

Правило 63

Экземпляры всех стенограмм, протоколов, резолюций, рекомендаций и иных официальных решений, принятых Конференцией Сторон, направляются руководителем Секретариата Сторонам и государствам и региональным организациям экономической интеграции, приглашенным принять участие в сессиях, как можно скорее после закрытия каждой сессии. Отчеты о закрытых заседаниях рассылаются только участникам таких заседаний.

Правило 64

Стенограммы и протоколы публичных заседаний и доклады всех вспомогательных органов публикуются.

Правило 65

Для удобства участвующих делегаций руководитель Секретариата публикует на рабочих языках в форме ежедневно выходящего *Дневника* сессии такие краткие отчеты о работе пленарных заседаний, а также публичных заседаний комитетов и подкомитетов.

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ

Правило 66

Поправки к настоящим Правилам процедуры могут вноситься на основании консенсуса Конференцией Сторон.

ПРЕИМУЩЕСТВЕННАЯ СИЛА КОНВЕНЦИИ

Правило 67

В случае какой-либо коллизии между любым положением настоящих Правил и любым положением Конвенции преимущественную силу имеет Конвенция.

(Четвертое пленарное заседание, 15 февраля 2006 г.)

**FCTC/COP1(9) Утверждение Финансовых правил Конференции Сторон
Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табак**

Конференция Сторон ПОСТАНОВИЛА использовать Финансовые положения и Финансовые правила Всемирной организации здравоохранения¹ в качестве финансовых правил, упоминаемых в Статье 23.4 Конвенции.

(Четвертое пленарное заседание, 15 февраля 2006 г.)

FCTC/COP1(10) Создание постоянного секретариата Конвенции

Подтверждая цель Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака, изложенную в Статье 3,

Конференция Сторон ПОСТАНОВИЛА:

1. Создать постоянный секретариат Конвенции в рамках Всемирной организации здравоохранения и расположенный в Женеве (именуемый далее "Секретариат Конвенции").
2. Президиум, в консультации с Секретариатом ВОЗ, готовит описание должности для руководителя Секретариата Конвенции с учетом необходимого опыта и характеристик, определенных в докладе Комитета В первой сессии Конференции Сторон².
3. Предложить Генеральному директору ВОЗ дать при первой возможности объявление о вакансии на должность руководителя Секретариата Конвенции, описание которой будет представлено Президиумом при первой же возможности, и использовать службы секретариатской поддержки ВОЗ для рассмотрения заявлений, составления предварительного краткого списка с включением не более 10 кандидатов и представления этого списка Президиуму.
4. Службы секретариатской поддержки ВОЗ препровождают Президиуму полный список всех отобранных кандидатов вместе с кратким обоснованием его рекомендаций.
5. Первоначальный краткий список, включающий не более 10 кандидатов на должность руководителя Секретариата Конвенции, рассматривается Президиумом Конференции Сторон в консультации с Секретариатом ВОЗ в целях рекомендации,

¹ Финансовые положения Всемирной организации здравоохранения, Основные документы, 45-е издание, Женева, Всемирная организация здравоохранения, 2005 г.; Финансовые правила вступили в действие в 2001 г.

² Протокол заседаний Комитета В.

после консультаций с Генеральным директором ВОЗ, одного кандидата для принятия им окончательного решения.

6. Назначение руководителя Секретариата Конвенции производится Генеральным директором ВОЗ.

7. Срок полномочий руководителя Секретариата Конвенции составляет четыре года с возможностью его продления один раз еще на три года.

8. руководитель Секретариата Конвенции несет ответственность и отчитывается перед Конференцией Сторон за деятельность по осуществлению договора и техническим вопросам, как указано в пункте 12, и представляет доклады о деятельности Конференции Сторон и, в соответствующих случаях, экземпляр доклада Генеральному директору ВОЗ.

9. руководитель Секретариата Конвенции несет ответственность и отчитывается перед Генеральным директором ВОЗ за административные и кадровые вопросы, а также, в соответствующих случаях, за техническую деятельность.

10. Секретариат Конвенции сотрудничает и координирует свою деятельность с Инициативой по освобождению от табачной зависимости и другими соответствующими департаментами ВОЗ по осуществлению Конвенции в целях обеспечения транспарентности, результативности, эффективности с точки зрения затрат и предотвращения дублирования работы.

11. руководитель Секретариата Конвенции производит набор всех сотрудников в соответствии и при условии соблюдения положений и правил о персонале ВОЗ с учетом необходимых характеристик, определенных в докладе Комитета В первой сессии Конференции Сторон¹.

12. Секретариат Конвенции осуществляет программу работы на основе Статьи 24.3 Конвенции, а также ее Статей 21.3, 22.2 и 23.5 и любые дополнительные задачи, поставленные перед ним Конференцией Сторон, в соответствии с приоритетами и в пределах бюджетных ассигнований, утвержденных Конференцией Сторон.

13. Секретариат Конвенции просит ВОЗ открыть и вести финансовые счета для обеспечения работы и мероприятий Секретариата Конвенции, в соответствии с Финансовыми правилами.

14. До тех пор пока не будет назначен первый руководитель Секретариата Конвенции и Секретариат Конвенции не станет полностью работоспособным, временный секретариат будет продолжать оказывать помощь в его нынешнем качестве, как это предусмотрено Статьей 24.2 Конвенции.

(Пятое пленарное заседание, 17 февраля 2006 г.)

¹ Протокол заседаний Комитета В.

FCTC/COP1(11) Бюджет и план работы на 2006-2007 гг.

Конференция Сторон ПОСТАНОВИЛА:

- (1) утвердить бюджет на финансовый период 2006-2007 гг. в следующем виде:

	долл. США
I. Сессии Конференции Сторон (Статья 24.3(a))	2 100 000
II. Система отчетности, предусмотренная Конвенцией, и оказание поддержки Сторонам в выполнении этой обязанности (Статья 24.3(b) и (c))	2 500 000
III. Доклад Секретариата Конвенции (Статья 24.3(d))	665 000
IV. Координация с другими соответствующими органами и административные меры (Статья 24.3(e) и (f))	1 180 000
V. Разработка руководящих принципов и протоколов и другая деятельность (Статья 24.3(g))	1 565 000
Итого	8 010 000

- (2) утвердить план работы на финансовый период 2006-2007 гг., содержащийся в документе A/FCTC/COP/1/5, пересмотренный на основе решений, принятых первой сессией Конференции Сторон;

- (3) утвердить таблицу, отражающую распределение добровольных начисленных взносов на финансовый период 2006-2007 гг., которая содержится в Приложении к настоящему решению; и

- (4) поручить Секретариату Конвенции принимать добровольные внебюджетные взносы на деятельность в рамках подпунктов II и V пункта (1), выше.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДОБРОВОЛЬНЫХ НАЧИСЛЕННЫХ ВЗНОСОВ
НА РАМОЧНУЮ КОНВЕНЦИЮ ВОЗ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА
НА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД 2006-2007 гг.¹**

Стороны Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака (по состоянию на 20 ноября 2005 г.)	%	долл. США
Армения	0.00310	248
Австралия	2.46579	197 509
Австрия	1.33047	106 571
Азербайджан	0.00774	620
Бангладеш	0.01549	1 241
Барбадос	0.01549	1 241
Беларусь	0.02788	2 233
Бельгия	1.65573	132 624
Бенин	0.00310	248
Бутан	0.00155	124
Боливия	0.01394	1 117
Ботсвана	0.01859	1 489
Бразилия	2.35891	188 949
Бруней-Даруссалам	0.05266	4 218
Болгария	0.02633	2 109
Камбоджа	0.00310	248
Канада	4.35694	348 991
Кабо-Верде	0.00155	124
Центральноафриканская Республика	0.00155	124
Чили	0.34540	27 666
Китай	3.17981	254 703
Острова Кука	0.00155	124
Кипр	0.06041	4 838
Корейская Народно-Демократическая Республика	0.01549	1 241
Демократическая Республика Конго	0.00465	372
Дания	1.11208	89 078
Джибути	0.00155	124
Египет	0.18586	14 888
Экваториальная Гвинея	0.00310	248
Эстония	0.01859	1 489
Европейское сообщество	3.87215	310 159
Фиджи	0.00620	496
Финляндия	0.82554	66 126
Франция	9.33978	748 117
Германия	13.41670	1 074 677
Гана	0.00620	496

¹ В настоящем Приложении не предопределяется распределение добровольных начисленных взносов на финансовый период 2008-2009 годов.

Стороны Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака (по состоянию на 20 ноября 2005 г.)	%	долл. США
Гватемала	0.04647	3 722
Гайана	0.00155	124
Гондурас	0.00774	620
Венгрия	0.19516	15 632
Исландия	0.05266	4 218
Индия	0.65207	52 231
Иран (Исламская Республика)	0.24317	19 478
Ирландия	0.54210	43 422
Израиль	0.72332	57 938
Ямайка	0.01239	993
Япония	22.00000	1 762 200
Иордания	0.01704	1 365
Кения	0.01394	1 117
Кирибати	0.00155	124
Латвия	0.02323	1 861
Лесото	0.00155	124
Ливийская Арабская Джамахирия	0.20445	16 376
Литва	0.03717	2 978
Люксембург	0.11926	9 553
Мадагаскар	0.00465	372
Малайзия	0.31442	25 185
Мальдивские Острова	0.00155	124
Мали	0.00310	248
Мальта	0.02168	1 737
Маршалловы Острова	0.00155	124
Мавритания	0.00155	124
Маврикий	0.01704	1 365
Мексика	2.91650	233 612
Микронезия (Федеративные Штаты)	0.00155	124
Монголия	0.00155	124
Мьянма	0.01549	1 241
Намибия	0.00929	744
Науру	0.00155	124
Нидерланды	2.61757	209 668
Новая Зеландия	0.34230	27 418
Нигер	0.00155	124
Нигерия	0.06505	5 211
Ниуэ	0.00155	124
Норвегия	1.05168	84 239
Оман	0.10842	8 684
Пакистан	0.08519	6 824
Палау	0.00155	124
Панама	0.02943	2 357
Перу	0.14250	11 414
Филиппины	0.14714	11 786
Португалия	0.72796	58 310
Катар	0.09913	7 940
Республика Корея	2.78175	222 818
Руанда	0.00155	124
Сент-Люсия	0.00310	248

Стороны Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака (по состоянию на 20 ноября 2005 г.)	%	долл. США
Самоа	0.00155	124
Сан-Марино	0.00465	372
Саудовская Аравия	1.10434	88 457
Сенегал	0.00774	620
Сейшельские Острова	0.00310	248
Сингапур	0.60096	48 137
Словакия	0.07899	6 327
Словения	0.12701	10 173
Соломоновы Острова	0.00155	124
Южная Африка	0.45227	36 227
Испания	3.90313	312 641
Шри-Ланка	0.02633	2 109
Судан	0.01239	993
Швеция	1.54576	123 816
Сирийская Арабская Республика	0.05886	4 714
Таиланд	0.32371	25 929
Тимор-Лешти	0.00155	124
Того	0.00155	124
Тонга	0.00155	124
Тринидад и Тобаго	0.03407	2 729
Турция	0.57618	46 152
Тувалу	0.00155	124
Объединенные Арабские Эмираты	0.36398	29 155
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	9.49018	760 163
Уругвай	0.07435	5 955
Вануату	0.00155	124
Вьетнам	0.03253	2 605
Итого	100.00000	8 010 000

(Пятое пленарное заседание, 17 февраля 2006 г.)

FCTC/COP1(12) Рекомендация Ассамблее здравоохранения

Конференция Сторон **ПОСТАНОВИЛА** рекомендовать Всемирной ассамблее здравоохранения продолжить и, в соответствующих случаях, усилить в 2008-2009 гг. поддержку Инициативы по освобождению от табачной зависимости в целях оказания секретариату Конвенции содействия в осуществлении Конвенции.

(Пятое пленарное заседание, 17 февраля 2006 г.)

FCTC/COP1(13) Финансовые ресурсы и механизмы оказания помощи

Конференция Сторон,

признавая срочную необходимость максимального осуществления Конвенции всеми Договаривающимися Сторонами;

признавая срочную необходимость оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой для поддержки осуществления ими Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака;

признавая также, что уровень и характер выделяемых средств на осуществление мероприятий по борьбе с табаком сложно оценить, поскольку объем требуемых ресурсов и время, когда эти ресурсы потребуются, в настоящее время неизвестны, и признавая, что эти потребности нуждаются в лучшей оценке;

учитывая, что мобилизация финансовых ресурсов требует детальной оценки потребностей на страновом уровне;

признавая также, что обеспечение ресурсов зависит от стран, активно обращающихся за поддержкой в этой области, и от доноров, готовых оказать помощь программам борьбы против табака;

признавая, что существующие механизмы финансирования во многих странах уже привязаны к другим программам здравоохранения;

учитывая, что Статья 26.5(b) Конвенции обязывает секретариат Конвенции консультировать Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны с переходной экономикой, по их просьбе, об имеющихся источниках финансирования для облегчения соблюдения ими своих обязательств по Конвенции;

учитывая, что в Статье 26.5(c) Конференции Сторон предлагается на ее первой сессии рассмотреть существующие и потенциальные источники и механизмы помощи на основе исследования, проведенного секретариатом Конвенции, и другой соответствующей информации, и определить адекватность таких источников и механизмов;

учитывая, что в Статье 26.5(d) Конференции Сторон предлагается учесть результаты такого исследования при определении необходимости укрепления существующих механизмов или создания добровольного глобального фонда или других соответствующих финансовых механизмов для направления, при необходимости, дополнительных финансовых ресурсов Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой для оказания им помощи в достижении целей Конвенции;

учитывая, что придание борьбе с табаком в рамках таких механизмов профилирующего характера в качестве страновых стратегий является среднесрочно-долгосрочной целью и что в настоящее время существует необходимость использовать все

соответствующие механизмы для достижения безотлагательных целей и удовлетворения безотлагательных потребностей;

учитывая, что эти механизмы международной помощи дополняют усиленную мобилизацию национальных ресурсов Сторонами, являющимися развивающимися странами и Сторонами с переходной экономикой,

ПОСТАНОВИЛА:

- (1) обратиться к Всемирной ассамблее здравоохранения с призывом оказать всестороннюю поддержку в установлении приоритетов в области мобилизации ресурсов для борьбы против табака на национальном и международном уровнях;
- (2) просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить доклад Экономическому и Социальному Совету ООН в целях принятия им резолюции о борьбе против табака и соответствующей мобилизации ресурсов;
- (3) предложить Специальной межучрежденческой целевой группе Организации Объединенных Наций по борьбе против табака представить Конференции Сторон на ее второй сессии доклад о ее деятельности и о возможной обоснованности увеличения доступа к финансированию борьбы против табака и план ее работы по активизации ответных действий со стороны Организации Объединенных Наций в связи с борьбой против табака;
- (4) решительно поощрять все международные и региональные организации поддерживать мероприятия, связанные с борьбой против табака, и признать их роль в достижении Целей тысячелетия в области развития, в особенности Целей, связанных с сокращением масштабов нищеты, расширением возможностей женщин, снижением детской смертности, обеспечением экологической устойчивости и глобальным партнерством в интересах развития;
- (5) обратиться с призывом к Сторонам, являющимся развитыми странами, в соответствии с их обязательствами по Конвенции, обеспечивать техническую и финансовую поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонами с переходной экономикой, в этих целях по двусторонним, региональным, международным и неправительственным каналам;
- (6) решительно поощрять соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации, международные финансовые учреждения и других партнеров по развитию определить работу по борьбе против табака в качестве заслуживающей финансовой поддержки, технической помощи и консультирования по вопросам налоговых мер для сокращения спроса на табак, которые можно оказать Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой, чтобы помочь им выполнить свои обязательства, связанные с Конвенцией;

- (7) обратиться с призывом к Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой провести оценку потребностей с учетом их общих обязательств, связанных с осуществлением всех положений Конвенции, и сообщить о своих приоритетных потребностях партнерам по развитию;
- (8) обратиться с призывом к Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой работать над созданием внутри стран устойчивых механизмов финансирования борьбы против табака;
- (9) предложить секретариату Конвенции и впредь развивать и постоянно обновлять базу данных по имеющимся финансовым средствам, созданную в ходе исследования, проведенного для Конференции Сторон на ее первой сессии, с учетом докладов стран по этим вопросам для Конференции Сторон, и предоставить ее в распоряжение Сторон для оказания им помощи в определении источников финансирования и других источников;
- (10) предложить секретариату Конвенции оказать помощь Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой, по их просьбе, в проведении оценок потребностей, консультировать их в отношении существующих механизмов финансирования и технической помощи и предоставлять донорам информацию о выявленных потребностях;
- (11) предложить секретариату Конвенции принимать предложения Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой о проектах, связанных с осуществлением Конвенции, и направлять эти предложения потенциальным источникам финансирования;
- (12) предложить секретариату Конвенции содействовать сотрудничеству Юг-Юг в вопросах обмена научным, техническим и правовым опытом и знаниями, имеющими отношение к осуществлению Конвенции;
- (13) обратиться с настоятельным призывом к развитым странам, международным финансовым учреждениям, международным организациям и другим партнерам по развитию направлять, основываясь на конкретных запросах, ресурсы Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой для осуществления Конвенции, без которых полное осуществление Конвенции не будет достигнуто;
- (14) предложить секретариату Конвенции начать кампанию по повышению информированности потенциальных партнеров по развитию для мобилизации финансовой и технической поддержки Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой, с тем чтобы оказать им помощь в осуществлении Конвенции.

(Пятое пленарное заседание, 17 февраля 2006 г.)

FCTC/COP1(14) Отчетность и обмен информацией

Конференция Сторон,

учитывая Статью 21.1 Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака, которая возлагает на Стороны обязательство представлять Конференции Сторон периодические доклады по конкретным вопросам;

учитывая также, что Статья 21.2 обязывает Конференцию Сторон определить частоту и форму представления докладов и требует от каждой Стороны подготовить свой первоначальный доклад в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для данной Стороны;

принимая во внимание, что, в соответствии со Статьей 21.2, целому ряду Сторон будет необходимо представить свои первоначальные доклады до второй сессии Конференции Сторон;

учитывая, что подготовка национальных докладов, с учетом ограниченного опыта и ресурсов, не должна быть слишком обременительной;

учитывая также, что национальные доклады должны дать Сторонам возможность воспользоваться на взаимной основе накопленным опытом с помощью соответствующего эффективного механизма обратной связи,

ПОСТАНОВИЛА:

- (1) принять в предварительном порядке форму представления национальных докладов, изложенную в содержащейся в Приложении схеме отчетности, до ее дальнейшего рассмотрения на своей следующей сессии;
- (2) предложить представлять национальные доклады ступенчатым/постепенным образом, как это предусмотрено в Приложении;
- (3) просить те Стороны, которые должны представить свои первоначальные доклады в 2007 г., в соответствии с положением Статьи 21.2, использовать для подготовки своих первоначальных докладов указанную предварительную форму;
- (4) определить три группы вопросов, по которым должны быть представлены национальные доклады, как указано в содержащемся в Приложении разделе "Частота и сроки представления докладов";
- (5) просить каждую Сторону представить свой первоначальный доклад по группе 1 и, при желании, по факультативным вопросам, в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для этой Стороны;
- (6) разработать форму по группам 2 и 3 на своей второй сессии;

- (7) просить каждую Сторону представить свой доклад по группе 2 в течение пяти лет после вступления Конвенции в силу для этой Стороны;
- (8) просить каждую Сторону представить свой третий доклад по группе 3 в течение восьми лет после вступления Конвенции в силу для этой Стороны;
- (9) провести независимую оценку механизмов отчетности в 2009 г.;
- (10) провести дальнейшее обсуждение вопроса отчетности в 2010 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

КРУГ ВОПРОСОВ

В настоящем Приложении излагается предлагаемый подход к системе отчетности Сторон перед Конференцией Сторон о ходе работы по осуществлению Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака. Он охватывает в общем и целом первые пять лет и, как ожидается, будет пересмотрен Конференцией Сторон до 2010 года.

Статья 21

Отчетность и обмен информацией

1. Каждая Сторона представляет Конференции Сторон через Секретариат периодические доклады о выполнении ею Конвенции, которые должны включать следующее:

- (a) информацию о законодательных, исполнительных, административных или иных мерах, принятых в целях осуществления Конвенции;
- (b) информацию, в соответствующих случаях, о любых препятствиях или барьерах, встретившихся при осуществлении Конвенции, и о мерах, принятых для преодоления этих барьеров;
- (c) информацию, в соответствующих случаях, о финансовой и технической помощи, предоставленной или полученной для деятельности по борьбе против табака;
- (d) информацию об эпиднадзоре и исследованиях, как указано в Статье 20; и
- (e) информацию, указанную в Статьях 6.3, 13.2, 13.3, 13.4(d), 15.5 и 19.2.

2. Частота и форма представления таких докладов всеми Сторонами определяется Конференцией Сторон. Каждая Сторона подготовит свой первоначальный доклад в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для данной Стороны.

3. Конференция Сторон, в соответствии со Статьями 22 и 26, рассматривает меры по оказанию помощи Сторонам по их просьбе в выполнении ими своих обязательств по настоящей Статье.

4. Представление докладов и обмен информацией по настоящей Конвенции осуществляются в соответствии с национальным законодательством в части обеспечения конфиденциальности и неприкосновенности частной жизни. Стороны по взаимному согласию обеспечивают защиту любой конфиденциальной информации, которой они обмениваются.

ЦЕЛЬ

Цель в области отчетности состоит в том, чтобы дать возможность Сторонам накапливать знания и учиться на основе взаимного обмена опытом осуществления Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака посредством предоставления данных о прогрессе, достигнутом странами-членами в вопросах осуществления.

Рассмотрение вопросов осуществления Конвенции, в соответствии со Статьей 23.5(d), будет производиться на основе докладов Сторон.

СТУПЕНЧАТЫЕ МЕХАНИЗМЫ ОТЧЕТНОСТИ

Механизмам отчетности предлагается придать ступенчатый характер, предусматривающий, что первый доклад будет охватывать основные элементы данных, законодательство, налогообложение и финансирование мероприятий по осуществлению, и что более сложные вопросы или более подробные данные будут включаться в последующие доклады. В целях облегчения этой работы вопросы можно было бы подразделить на три группы.

ЧАСТОТА И СРОКИ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ

Предлагается принять схему, в соответствии с которой Стороны представляют первоначальный доклад по истечении двух лет после ратификации Конвенции, как это предусмотрено Рамочной Конвенцией ВОЗ по борьбе против табака, а затем раз в три года, в следующем порядке:

- Стороны представляют доклады по всем основным вопросам группы 1 в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для данной Стороны. Это будет представлять собой минимальную схему отчетности. Стороны могут также при желании представить доклады по выборочным факультативным вопросам (см. схему отчетности).
- Стороны представляют доклады по всем вопросам группы 2 в течение пяти лет после вступления Конвенции в силу для данной Стороны. Это будет представлять собой минимальные требования к отчетности. Стороны могут также при желании представить доклады по выборочным факультативным вопросам (Предстоит определить).
- Стороны представляют доклады по всем вопросам группы 3 в течение восьми лет после вступления Конвенции в силу для данной страны (Предстоит определить).

Эти доклады будут дополняться ежегодными планами Сторон по осуществлению на страновом уровне.

Этот процесс позволит Секретариату получать доклады поэтапно в возрастающем порядке, а не сразу все доклады Сторон, которые подлежат представлению в одно и то же время.

При подготовке докладов Сторонам следует помнить о возможностях обмена знаниями и в соответствующих случаях включать примеры наиболее эффективной практики или контактные адреса электронной почты тех, кто сможет предоставить дополнительную информацию по тому или иному аспекту осуществления.

ПОМОЩЬ РАЗВИВАЮЩИМСЯ СТРАНАМ И СТРАНАМ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ

В этом разделе доклада Стороны должны представить данные, касающиеся:

- своей способности оказывать помощь, как финансовую, так и техническую - в случае доноров-партнеров по развитию, а также помощи, которая уже оказана; или
- своих установленных областей потребностей и масштабов, в которых они удовлетворяются или не удовлетворяются, а также оценки помощи, как технической, так и финансовой, необходимой для того, чтобы дать им возможность перейти в следующую группу отчетности - в случае развивающихся стран и стран с переходной экономикой. В этот раздел можно было бы также включать данные, касающиеся любых препятствий или барьеров, мешающих осуществлению, а также уже полученной/оказанной помощи.

Кроме того, Секретариату следует, в частности, рассматривать этот раздел докладов Сторон и выступать в качестве координационного центра для содействия координации использования имеющихся навыков и ресурсов в свете выявленных потребностей. В первом случае Секретариат будет стремиться руководить этим процессом в рамках регионов, с тем чтобы обеспечить более эффективное функционирование и более широкое понимание этих вопросов внутри регионов.

ИМЕЮЩИЕСЯ ДАННЫЕ ЭПИДНАДЗОРА И ИССЛЕДОВАНИЯ

Секретариату следует использовать имеющиеся у него более подробные сведения и представления о существующих наборах данных, включая данные ВОЗ и Инициативы по освобождению от табачной зависимости, а также любые другие соответствующие данные:

- Глобальное обследование потребления табака молодежью ВОЗ/Центров США по борьбе с болезнями и их профилактике (ЦББ)
- Глобальное обследование персонала школ ВОЗ/Центров США ЦББ
- Глобальное обследование работников здравоохранения ВОЗ/Центров США ЦББ

- Всемирный обзор в области здравоохранения
- База данных ВОЗ о смертности
- Региональная база данных по борьбе против табака
- Поэтапный подход ВОЗ (эпиднадзор)

ПЕРЕВОД

Стороны будут представлять доклады на одном из шести официальных языков и не будут рассчитывать на обеспечение перевода Секретариатом. Однако при рассмотрении докладов Секретариат будет распространять резюме или анализы докладов, акцентирующие внимание на существенных достижениях или областях, в которых может быть полезен обмен информацией.

МЕРОПРИЯТИЯ ПО ОБМЕНУ ИНФОРМАЦИЕЙ

В целях облегчения доступа к примерам наиболее эффективной практики в конкретных областях борьбы против табака предлагается размещать все доклады Сторон на каком-либо веб-сайте по рубрикам - двухлетние доклады, пятилетние доклады и восьмилетние доклады, с тем чтобы Стороны имели возможность составить представление о достигнутом международном прогрессе в осуществлении Рамочной конвенции по борьбе против табака. Предполагается, что этот веб-сайт будет открыт для доступа не ратифицировавшим Конвенцию странам, которые могут испытывать потребность в информации, позволяющей им предпринимать эффективные шаги в области борьбы против табака. Это соответствует задаче освоения взаимного опыта.

Предполагается, что Секретариат будет обеспечивать обратную связь с каждой Стороной, представляющей информацию. Предполагается также, что Секретариат будет обеспечивать анализ прогресса в осуществлении Конвенции на международном уровне. Такое аналитическое резюме будет представляться ежегодно начиная с 2007 г., с тем чтобы:

- отразить прогресс на международном и региональном уровнях;
- высветить существенные достижения; и
- отразить дух совместного накопления знаний.

Кроме того, предлагается предусмотреть, чтобы совещания существующих региональных групп ВОЗ обеспечивали возможность обмена знаниями и получения от других Сторон информации о достигнутом ими прогрессе в реализации Рамочной конвенции по борьбе против табака.

Прогресс будет оцениваться Конференцией Сторон на региональном и глобальном уровнях на основе докладов, полученных и проанализированных Секретариатом.

Следует отметить, что перечень вопросов, указанных в схеме отчетности, не носит исчерпывающий характер. Он отражает лишь дух и цель Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака.

БУДУЩИЕ НАПРАВЛЕНИЯ

Кроме того, предлагается провести в 2009 г. независимую оценку механизмов представления отчетности и рассмотреть этот вопрос Конференцией Сторон в 2010 году.

СХЕМА ОТЧЕТНОСТИ

1. Информация об источнике доклада

(a) Название Договаривающейся Стороны	
(b) Информация о контактном/ координационном пункте в стране	
Фамилия и должность контактного должностного лица	
Почтовый адрес	
Номер телефона	
Номер факса	
Электронная почта	
(c) Информация о контактном должностном лице, представляющем национальный доклад, если это не то лицо, которое упомянуто выше	
Фамилия и должность контактного должностного лица	
Почтовый адрес	
Номер телефона	
Номер факса	
Электронная почта	
(d) Подпись должностного лица, отвечающего за представление доклада	
Фамилия и должность контактного должностного лица	

Полное название учреждения	
Почтовый адрес	
Номер телефона	
Номер факса	
Электронная почта	
Веб-страница	
(e) Отчетный период	
(f) Дата представления доклада	

2. Демографические данные

(a) возраст и пол:

Год (последний год, за которые имеются данные)					
Возрастные группы					
Процент <i>мужчин</i>					
Процент <i>женщин</i>					
Процент <i>от общей численности населения</i>					

(b) этническая принадлежность (факультативно):

Название этнической группы					
Процент от общей численности населения					

3. Потребление табака

i. Распространенность (см. Статью 19.2(a), Статью 20.2 и Статью 20.3(a))

(a) табакокурение:

	Возрастные группы ¹ (взрослые)	Включенные табачные изделия	Год данных (последний год, за который имеются данные)	Распространенность (%)
Мужчины				
ежедневно курящие ²				
иногда курящие ²				
Женщины				
ежедневно курящие ²				
иногда курящие ²				
Всего (мужчины и женщины)				
ежедневно курящие ²				
иногда курящие ²				

Просьба указать, при наличии данных, среднее число сигарет, выкуриваемых ежедневно курящими лицами:

	Возрастные группы ¹ (взрослые)	Включенные табачные изделия	Год данных (последний год, за который имеются данные)	Среднее число сигарет, выкуриваемых ежедневно
Курящие мужчины²				
Курящие женщины²				
Общее число курящих²				

¹ Желательно в разбивке по 10-летним категориям; например, 25-34, 35-44 и так далее.

² Определения должны быть представлены Сторонами.

(b) Бездымный табак, включая нюхательный и жевательный табак (факультативно)

	Возрастные группы ¹ (взрослые)	Включенные табачные изделия	Год данных (последний год, за который имеются данные)	Распространенность (%)
Мужчины				
ежедневно потребляющие				
иногда потребляющие ²				
Женщины				
ежедневно потребляющие				
иногда потребляющие ²				
Всего				
ежедневно потребляющие				
иногда потребляющие ²				

(c) При наличии соответствующих данных о распространенности по этническим группам, просьба указать.

	Этническая группа	Включенные табачные изделия	Год данных (последний год, за который имеются данные)	Распространенность (%)
Ежедневно потребляющие				
Иногда потребляющие ²				

¹ Определения должны быть представлены Сторонами.

² Стороны должны представить определение курящей молодежи: например, не менее одной сигареты за последние 30 дней.

- (d) При наличии соответствующих данных о распространенности среди групп молодежи, просьба указать.

	Группы молодежи ¹	Включенные табачные изделия	Год данных (последний год, за который имеются данные)	Распространенность ² (%)
Мужчины				
Женщины				

ii Предложение

- (a) Законное предложение табака (см. **Статью 20.4(с)** и **Статью 15.4(а)**, в соответствии со **Статьей 15.5**)

	Внутреннее производство	Экспорт	Импорт
Год (последний год, за который имеются данные)			
Количество (указать продукт и единицы, например, миллионы сигарет)			

Примечание: законное предложение = внутреннее производство + (импорт - экспорт)

- (b) если имеются, представьте данные в отношении объемов беспошлинной реализации

--

- (c) Конфискация незаконных табачных изделий (см. **Статью 15.4(а)**, в соответствии со **Статьей 15.5**):

	Сигареты	Прочие табачные изделия (факультативно; просьба указать продукт)
Год (последний год, за который имеются данные)		
Конфискованное количество (указать продукт и единицы; например, миллионы сигарет)		

¹ Определения должны быть представлены Сторонами.

² Стороны должны представить определение курящей молодежи: например, не менее одной сигареты за последние 30 дней.

- (d) Просьба представить информацию о незаконном или контрабандном табаке (факультативно) (см. **Статью 15.4(a)**) в соответствии со **Статьей 15.5**)

4. Налогообложение

- (a) Просьба указать ставки налогообложения табачных изделий в вашей стране по всем уровням органов государственного управления с максимально возможной степенью конкретности (указать тип налога: акцизы, НДС или налог с продаж, импортные пошлины). (см. **Статью 6.3**)

- (b) Просьба приложить соответствующие документы (см. **Статью 6.3**) (Просьба представить документы на любом из шести официальных языков, если имеются).

- (c) Просьба указать розничные цены на три наиболее популярные марки национальных и импортных табачных изделий в вашей юрисдикции и соответствующий год. (см. **Статью 6.2(a)**)

5. Законодательные, исполнительные, административные и другие меры

i. Основные вопросы

Следует отметить, что предлагаемые ниже меры не являются исчерпывающими, а только отражают дух и цель Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака.

Просьба ответить "да" или "нет". В случае утвердительных ответов просьба приложить краткое резюме и соответствующую документацию. (Просьба представить документацию на одном из шести официальных языков, если имеются.)

Статья	Приняты ли и осуществляются ли вами законодательные, исполнительные, административные и/или другие меры, предусматривающие, в соответствии со Статьей 21.1(a) :	Да (просьба приложить краткое резюме и соответствующую документацию)	Нет	
Ценовые и налоговые меры по сокращению спроса на табак				
6.2(b)	Запрещение или ограничение продажи безналоговых и беспошлинных изделий лицам, осуществляющим международные поездки, и/или ввоза ими этих изделий?			
Защита от воздействия табачного дыма		Полная/ Частичная/ Нет		
8.2	на рабочих местах внутри помещений?			
	- в правительственных зданиях			
	- в медицинских учреждениях			
	- в учебных заведениях			
	- на рабочих местах в частном секторе			
	- прочих местах			
	на общественном транспорте?			
	в закрытых общественных местах?			
	- на культурных объектах			
	- в барах и ночных клубах			
- в ресторанах				
- прочее				
Если вы ответили "Частичная" в отношении Статьи 8.2, просьба представить конкретные данные по этому вопросу здесь:				
Регулирование раскрытия состава табачных изделий				
10	Требование к изготовителям и импортерам табачных изделий раскрывать правительственным органам информацию о составе и выделяемых продуктах?			

Незаконная торговля табачными изделиями			
15.2(a)	Требование о маркировке упаковки в целях содействия определению происхождения изделий		
	и содействия определению того, поступило ли изделие в продажу на внутреннем рынке на законном основании?		
15.3	Требование о том, чтобы маркировка была разборчивой и/или была представлена на ее основном языке или основных языках?		
15.4(b)	Принятие или укрепление законодательства, направленного против незаконной торговли табачными изделиями?		
15.4(e)	Создание условий для конфискации доходов от незаконной торговли?		
15.7	Лицензирование или другие шаги для контроля или регулирования производства и распределения?		
Продажа несовершеннолетним и несовершеннолетними			
16.1	Запрещение продажи табачных изделий несовершеннолетним?	Укажите установленный законом возраст:	
16.2	Запрещение или содействие запрещению распространения бесплатных табачных изделий среди населения и особенно среди несовершеннолетних?		
16.3	Запрещение продажи сигарет поштучно или в небольших упаковках?		
16.6	Установление санкций против розничных и оптовых торговцев?		
16.7	Запрещение продажи табачных изделий несовершеннолетними?		
Ответственность			
19.1	Решение вопросов уголовной и гражданской ответственности, включая, в соответствующих случаях, компенсацию?		

ii. Факультативные вопросы

Следует учесть, что ответы на эти вопросы не являются обязательными ко времени представления докладов группы 1, но могут быть представлены, если являются актуальными.

Статья	Приняты ли и осуществляются ли у вас законодательные, исполнительные, административные и/или другие меры предусматривающие:	Да (просьба приложить краткое резюме и соответствующую документацию) ¹	Нет
Регулирование состава табачных изделий			
9	Испытание и измерение состава табачных изделий?		
	Испытание и измерение продуктов, выделяемых табачными изделиями?		
	Регулирование состава табачных изделий?		
	Регулирование продуктов, выделяемых табачными изделиями?		
Упаковка и маркировка табачных изделий			
11.1(a)	Требование о том, чтобы упаковка и маркировка не обеспечивали рекламу какому-либо продукту любым путем, который является ложным, вводящим в заблуждение или обманным, либо создающим неправильное впечатление?		
11.1(b)	Требование о том, чтобы на упаковке и маркировке также содержались предупреждения о вреде для здоровья, описывающие пагубные последствия потребления табака?		
11.1(b)(i)	Обеспечение того, чтобы предупреждения о вреде для здоровья утверждались компетентными национальными органами?		
11.1(b)(ii)	Обеспечение того, чтобы предупреждения о вреде для здоровья периодически менялись?		
11.1(b)(iii)	Обеспечение того, чтобы предупреждения о вреде для здоровья являлись крупными, четкими, видимыми и легко читаемыми?		

¹ Просьба направить эти документы на одном из шести официальных языков, если возможно, и точно указать разделы законодательства по каждому ответу "да".

11.1(b)(iv)	Обеспечение того, чтобы предупреждения о вреде для здоровья занимали не менее 30% основной маркированной поверхности?		
	Обеспечение того, чтобы предупреждения о вреде для здоровья занимали 50% или более основной маркированной поверхности?		
11.1(b)(v)	Обеспечение того, чтобы предупреждения о вреде для здоровья были выполнены в виде рисунков или пиктограмм, либо включали их?		
11.2	Требование о том, чтобы упаковка и маркировка содержали информацию о соответствующих компонентах табачных изделий и выделяемых ими продуктах?		
11.3	Требование о том, чтобы предупреждения и другая текстуальная информация фигурировали на каждой пачке и на любой внешней упаковке и в маркировке на основном языке или языках вашей страны?		
Реклама, стимулирование продажи и спонсорство табачных изделий			
13.2	Введение полного запрета на всю рекламу, стимулирование продажи и спонсорство табачных изделий?		
	Включает ли запрет полный запрет на трансграничную рекламу, стимулирование продажи и спонсорство, исходящие с ее территории?		
13.3	Применение ограничений на любую рекламу, стимулирование продажи и спонсорство в отсутствие полного запрета?		
	Введение ограничений или полного запрета на трансграничную рекламу, стимулирование продажи и спонсорство, исходящие с ее территории?		

13.4(a)	Введение запрета на все формы рекламы, стимулирование продажи и спонсорство табачных изделий, продвигающие табачные изделия на рынок любыми средствами, которые являются ложными, вводящими в заблуждение, обманными или создающими неправильное впечатление?		
13.4(b)	Требование о том, чтобы предупреждения о вреде для здоровья или другие соответствующие предупреждения сопровождали любую рекламу табачных изделий и стимулирование их продаж и спонсорство?		
13.4(c)	Ограничение использования прямых или косвенных стимулов, которые поощряют приобретение табачных изделий населением?		
13.4(d)	Требование о раскрытии соответствующими государственными органами информации о расходах табачной промышленности на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство, которые еще не запрещены?		
13.4(e)	Введение ограничений на рекламу, стимулирование продажи и спонсорство по радио, телевидению, в печатных средствах массовой информации и в других средствах информации, например в Интернете?		
13.4(f)	Введение запрета или ограничений на спонсорство табачных изделий во время международных событий, мероприятий и/или среди их участников?		

Если у вас есть любое дополнительное законодательство или другие меры, которые не упомянуты в вопросе 5, вы можете указать дополнительные данные здесь:

6. Программы и планы

i. Основные вопросы

Следует отметить, что указанные ниже меры не являются исчерпывающими, а лишь отражают дух и цели Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака.

	Да (просьба приложить соответствующую документацию) ¹	Нет
Разработали ли вы всесторонние многосекторальные национальные стратегии, планы и программы борьбы против табака? (Статья 5.1)		
Если нет, то разрабатываются и осуществляются ли какие-либо частичные стратегии, планы и программы? (Статья 5.1)		

Если вы ответили "да" на один из первых двух вопросов, то что из указанного ниже охватывают эти стратегии, планы и программы? Просьба отметить и дать краткую информацию. (Просьба представить эту краткую информацию на одном из шести официальных языков.)

Общие обязательства		
5.2(a)	Национальный координационный механизм или координационный(е) орган(ы) по борьбе против табака?	
5.3	Защита политики от воздействия коммерческих и других корпоративных интересов табачной промышленности?	
Просвещение, передача информации, подготовка и информирование населения		
12(a)	Широкий доступ к эффективным и всесторонним программам просвещения и информирования населения об опасностях для здоровья?	
	... нацеленных на взрослых и широкую общественность?	
	... нацеленных на детей и молодежь?	
12(b)	Информирование населения об опасностях для здоровья потребления табака и воздействия табачного дыма, а также о преимуществах прекращения употребления табака и образа жизни, свободного от табака?	

¹ Просьба представить эти документы по возможности на одном из шести официальных языков.

12(c)	Доступ населения к самой разнообразной информации о табачной промышленности?	
12(e)	Информирование и участие государственных и частных учреждений и неправительственных организаций, не связанных с табачной промышленностью, в разработке и осуществлении межсекторальных программ и стратегий в области борьбы против табака?	
Меры по сокращению спроса, касающиеся табачной зависимости и прекращения употребления табака		
14.1	Всесторонние и комплексные руководящие принципы, основанные на научных данных и наилучшей практике, в целях содействия прекращению употребления табака и обеспечения адекватного лечения табачной зависимости?	
14.2(d)	Облегчение доступа к лечению и доступность по цене лечения табачной зависимости, включая фармацевтические препараты?	
Поддержка альтернативных видов экономически жизнеспособной деятельности		
17	Содействие экономически жизнеспособным альтернативам в интересах лиц, занимающихся производством и выращиванием табака, и, в соответствующих случаях, индивидуальных продавцов?	
Научные исследования, эпиднадзор и обмен информацией		
20.1(a)	Проведение исследований, направленных на изучение детерминант и последствий потребления табака и последствий воздействия табачного дыма, а также исследований, направленных на выявление альтернативных культур?	
20.4(b)	Обновленные данные, получаемые от национальных программ эпиднадзора?	

ii. **Факультативные вопросы**

Образование, коммуникация, подготовка кадров и информирование общественности		
12(d)	Надлежащие программы подготовки по борьбе против табака или программы повышения информированности и просвещения, ориентированные на таких лиц, как работники здравоохранения, работники в общинах и социальные работники, профессиональные работники средств массовой информации, преподаватели, лица, принимающие решение, руководители и другие соответствующие лица?	

12(f)	Информирование населения и доступ к информации об отрицательных последствиях производства и потребления табака для здоровья людей, а также о его отрицательных экономических и экологических последствиях?	
Меры по сокращению спроса, касающиеся табачной зависимости и прекращения употребления табака		
14.2(a)	Разработка и осуществление программ, направленных на содействие прекращению употребления табака в таких местах, как учебные заведения, медико-санитарные учреждения, рабочие места и места проведения спортивных мероприятий?	
14.2(b)	Включение диагностики и лечения табачной зависимости и услуг по консультированию в отношении прекращения употребления табака в национальные программы, планы и стратегии в области здравоохранения и просвещения при участии работников здравоохранения, работников в общинах и социальных работников?	
14.2(c)	Создание в учреждениях медико-санитарной помощи и центрах реабилитации программ по диагностике, консультированию, профилактике и лечению табачной зависимости?	
Охрана окружающей среды и здоровье людей		
18	Должный учет вопросов защиты окружающей среды и здоровья людей, связанного с окружающей средой, в отношении выращивания табака и производство табачных изделий на своей территории?	
Научные исследования, эпиднадзор и обмен информацией		
20.1(b)	Подготовка и оказание поддержки тем, кто занимается деятельностью по борьбе против табака, включая научные исследования, осуществление и оценку?	
20.2	Программы национального, регионального и глобального эпиднадзора за масштабами, структурами, детерминантами и последствиями потребления табака и воздействие табачного дыма?	
20.3(a)	Национальная система эпидемиологического надзора за потреблением табака и соответствующих социально-экономических показателей и показателей здоровья?	

20.4	Обмен открытой научно-технической, социально-экономической, коммерческой и юридической информацией, а также информацией в отношении практики табачной промышленности и выращивания табака?	
20.4(a)	Обновленная база данных, содержащая законы и правила, регламентирующие борьбу против табака, и информацию об обеспечении их соблюдения, а также о соответствующей судебной практике?	

7. Техническая и финансовая помощь

Цель этого раздела – оказать Секретариату помощь в облегчении увязки компонента навыков и ресурсов с выявленными потребностями.

В соответствии со **Статьей 21.1(с)**, оказываете ли вы или получаете ли вы финансовую или техническую помощь (будь то по односторонним, двусторонним, региональным, субрегиональным или иным многосторонним каналам или по линии соответствующих региональных и международных межправительственных организаций и финансовых учреждений и учреждений, занимающихся вопросами развития) в целях разработки и укрепления многосекторальных всесторонних программ борьбы против табака в Сторонах, являющихся развивающимися странами, и Сторонах с переходной экономикой в любой из следующих областей:

	Оказанная помощь (просьба указать подробно ниже)	Полученная помощь (просьба указать подробно ниже)
Разработка, передача и приобретение технологий, знаний, навыков, потенциала и опыта, связанных с борьбой против табака? (Статья 22.1(a))	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет
Предоставление научно-технического, юридического и иного опыта для создания и укрепления национальных стратегий, планов и программ в области борьбы против табака? (Статья 22.1(b))	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет
Разработка соответствующих программ подготовки и повышения информированности соответствующего персонала в соответствии со Статьей 12? (Статья 22.1(с))	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет

Предоставление необходимых материалов, оборудования и материально-технической поддержки для стратегий, планов и программ в области борьбы против табака? (Статья 22.1(d))	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет
Определение методов борьбы против табака, включая всестороннее лечение никотиновой зависимости? (Статья 22.1(e))	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет
Содействие научным исследованиям в целях повышения доступности всестороннего лечения никотиновой зависимости (Статья 22.1(f))	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет
Прочее. Указать:		
Дополнительные данные: Если вы ответили "нет" на один или несколько из вопросов выше, укажите возможные рассматриваемые источники финансовой или технической помощи. Если вы ответили "да" на один из нескольких вопросов выше, укажите страну(ы), от которой(ых) вы получили помощь или страну(ы), которой(ым) вы оказали помощь.		

Оказываете ли или получаете ли вы, в соответствии со **Статьей 21.3**, финансовую или техническую помощь в поддержку Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой в целях выполнения ими своих обязательств?

Оказанная помощь	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет (просьба указать подробно ниже)	Полученная помощь	<input type="checkbox"/> да / <input type="checkbox"/> нет (просьба указать подробно ниже)
Дополнительные данные: Если вы ответили "нет" на один или несколько из вопросов выше, укажите возможные рассматриваемые источники финансовой или технической помощи. Если вы ответили "да" на один из нескольких вопросов выше, укажите страну(ы), от которой(ых) вы получили помощь или страну(ы), которой(ым) вы оказали помощь.			

Определили ли вы какие-либо несоответствия между имеющимися ресурсами и определенными ею потребностями в части указанной или полученной финансовой и технической помощи?

<input type="checkbox"/> да (просьба указать подробно ниже)	<input type="checkbox"/> нет
Дополнительные данные:	

8. Приоритеты в осуществлении Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака

Каковы приоритетные области осуществления Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака в пределах вашей юрисдикции? (см. **Статью 21.1(b)**)

Встретились ли вы с препятствиями или барьерами в осуществлении Рамочной конвенции по борьбе против табака, и если "да", то с какими (см. **Статью 21.1(b)**)

9. Дополнительные замечания

Просьба указать любую соответствующую информацию, не указанную в других разделах, если вы считаете ее важной.

10. Замечания по вопроснику

- (a) Просьба высказать замечания в порядке улучшения настоящего вопросника по группе 1.

- (b) Просьба представить материалы для разработки в будущем вопросника по группе 2.

(Пятое пленарное заседание, 17 февраля 2006 г.)

FCTC/COP1(15) Разработка руководящих принципов осуществления Конвенции

Конференция Сторон,

принимая во внимание Статьи 7 и 9 Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака, обязывающие Конференцию Сторон предложить руководящие принципы по осуществлению положений Статей 8-13 на национальном уровне;

признавая помощь, которую эти руководящие принципы могут обеспечить Сторонам в разработке и осуществлении мер политики и программ, связанных с неценовыми мерами борьбы против табака, которые сформулированы в Статьях 8-13;

признавая также необходимость решить вопросы, относящиеся к Статье 5.3 и Статье 14;

желая способствовать доступности информации о наилучшей практике в области борьбы против табака для всех сторон в целях ее использования, в соответствующих случаях, в контексте разработки и осуществления их национальных законов и в соответствии с национальной ситуацией;

желая достичь максимальной эффективности и действенности в разработке и дальнейшем усовершенствовании руководящих принципов и признавая ту роль, которую могли бы сыграть в решении этой задачи соответствующие МПО и НПО благодаря их огромному опыту в этих вопросах,

ПОСТАНОВИЛА:

- (1) принять модели разработки руководящих принципов по Статьям 8 и 9, которые содержатся в Приложениях 1 и 2 к настоящему решению;
- (2) принять к сведению модели разработки руководящих принципов по Статье 9, этапы 2 и 3, и по Статьям 10-13 в качестве примера разработки руководящих принципов по этим статьям, содержащихся в Приложениях 3-5 к настоящему решению.
- (3) уделить самое приоритетное внимание руководящим принципам по Статье 8 и первому этапу Статьи 9 и предложить секретариату Конвенции начать работу по этим принципам на основе данных моделей и представить проект руководящих принципов второй сессии Конференции Сторон, если это будет возможно, а если нет, то доклады о ходе работы;
- (4) принять, в соответствии с просьбой ряда Сторон, следующие критерии приоритизации работы в связи с руководящими принципами по Статьям 9-13, которые конкретно предусмотрены Рамочной конвенцией и Статьями 5.3 и 14:

1. **Просьба Сторон:** сформулирована необходимость в том, чтобы руководящие принципы способствовали осуществлению Сторонами Рамочной конвенции.
 2. **Работа, проделанная по данной теме на сегодняшний день:** проделана соответствующая работа, например подготовлены руководящие принципы Инициативы по освобождению от табачной зависимости, что позволяет разрабатывать руководящие принципы быстрее и более эффективно,
 3. **Международная дополнительная выгода:** международные руководящие принципы могут явиться предпосылкой для выполнения Сторонами определенных обязательств, в то время как вовлечение ряда Сторон позволяет обмениваться знаниями и распределять затраты.
 4. **Потенциальное воздействие мер, охватываемых руководящими принципами:** известно, что эти меры эффективны в сокращении воздействия табака.
 5. **Простота осуществления:** сюда входит стоимость осуществления.
 6. **Готовность Сторон осуществлять лидерство:** Стороны проявили инициативу выступить в качестве основных координаторов, партнеров или рецензентов.
 7. **Возможность измерения результатов:** это имеет важное значение для отчетности (Статья 21), а также открывает потенциальные возможности для измерения и анализа данных.
 8. **Вклад в поддержание темпов осуществления Рамочной конвенции:** это особенно важно на начальных стадиях осуществления.
 9. **Стоимость разработки руководящих принципов:** руководящие принципы должны разрабатываться эффективно.
 10. **Международное сотрудничество и участие в расходах** имеют важное значение для эффективного осуществления элементов руководящих принципов.
- (5) предложить секретариату Конвенции использовать эти критерии при подготовке плана работы по составлению руководящих принципов в отношении соответствующих статей для рассмотрения Конференцией Сторон на ее второй сессии.
- (6) предложить соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, обладающим знаниями и опытом в вопросах руководящих принципов, принять активное участие и внести свой вклад в дальнейшую разработку и усовершенствование руководящих принципов в соответствии с просьбой секретариата Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: СТАТЬЯ 8: ЗАЩИТА ОТ ВОЗДЕЙСТВИЯ ТАБАЧНОГО ДЫМА

Предмет	Статья 8: Защита от воздействия табачного дыма
СОДЕРЖАНИЕ:	
Задачи и обоснование	<p>Обоснование: Стороны признают, что на основе научных данных однозначно установлено, что воздействие табачного дыма вызывает смерть, болезни, инвалидность. Необходима защита от воздействия табачного дыма на рабочих местах, в помещениях, общественном транспорте, закрытых общественных местах и других общественных местах. С точки зрения общественного здравоохранения, "безопасных" уровней вторичного дыма не существует. И имеются неопровержимые данные о том, что инженерные подходы не защищают от рисков, связанных с воздействием вторичного дыма.</p> <p>Задача: Обеспечить руководящие принципы для защиты от воздействия табачного дыма.</p>
Четкое определение элементов руководящих принципов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прояснение и определение терминов: "воздействие табачного дыма", "рабочие места внутри помещений", "общественный транспорт", "закрытые общественные места", "другие общественные места" 2. Сфера действия и охват мер политики по защите от воздействия табачного дыма 3. Рекомендации по осуществлению и обеспечению соблюдения законодательных и административных мер 4. Рекомендации по мониторингу и оценке законодательных и административных мер 5. Отнесение вторичного дыма к числу канцерогенов
Потребности/ дополнительная выгода	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обеспечить единообразие мер и мероприятий по борьбе против табака 2. Международное сотрудничество и обмен информацией о наилучшей практике и извлеченных уроках 3. Наличие того или иного международного руководящего принципа Конференции Сторон облегчит применение/осуществление

<p>Проделанная работа, подлежащая использованию в качестве основы</p>	<p><u>Публикации ВОЗ:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. В ноябре 2005 г. Инициатива ВОЗ по освобождению от табачной зависимости совместно с Сотрудничающим центром ВОЗ по борьбе против табака (Университет Джона Хопкинса, Балтимор, Мэриленд, Соединенные Штаты Америки) организовала в этой области консультации экспертов. На основе этих консультаций будут опубликованы рекомендации ВОЗ по политике в отношении вторичного дыма и среды, свободной от дыма. 2. У Регионального бюро ВОЗ для стран Америки есть проект, озаглавленный "Америка, свободная от дыма". Эта инициатива посвящена повышению информированности по вопросам вреда, вызываемого вторичным табачным дымом, и оказанию поддержки усилиям по расширению в странах Америки среды, свободной от табачного дыма. 3. ВОЗ опубликовала наилучшую практику в отношении вторичного табачного дыма в рамках ее серии "Истории успеха и извлеченные уроки". <p><u>Примеры законодательства в некоторых странах</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ирландия: Правила о запрещении курения в общественных местах, 2003 г. 2. Новая Зеландия: Закон о свободной от табачного дыма среде, 1990 г. 3. Норвегия: Закон о табаке, 1973 г. (пересмотренный в 2003 г.) 4. Швеция: Закон 2003/04 о запрещении курения в учреждениях общественного питания, 2005 г. 5. Уругвай: Постановление 268/05 о запрещении курения во всех общественных местах 6. Индия: Закон 2003 г.; правила, измененные в 2004 г.
<p>ПРОЦЕСС:</p>	
<p>Субъект-исполнитель (по поручению Конференции Сторон)</p>	<p>Секретариат Конвенции, в консультации с Инициативой по освобождению от табачной зависимости и при помощи Сторон, желающих принять участие для обеспечения регионального представительства.</p>

Стороны, которые предлагают выступить в роли основных координаторов (в форме либо мобилизации ресурсов, либо технической работы)	Ирландия, Новая Зеландия, Финляндия
Другие Стороны, которые предлагают стать партнерами в разработке руководящих принципов	Бразилия, Вануату, Венгрия, Германия, Джибути, Китай, Мали, Мексика, Панама, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Фиджи, Франция, Швеция, Ямайка
Стороны, которые предлагают выступить в качестве рецензентов (в дополнение к обычным экспертам-рецензентам)	Маршалловы Острова, Норвегия, Палау
Последствия в плане ресурсов	<p>Если субъектом-исполнителем является Инициатива по освобождению от табачной зависимости, то ей потребуется дополнительный бюджет.</p> <p>Если субъектом-исполнителем является секретариат Конвенции, то в этом случае Конференция Сторон должна будет предоставить секретариату Конвенции дополнительные средства.</p> <p>В обоих случаях для обеспечения участия делегатов развивающихся стран потребуется дополнительный бюджет.</p>
Сроки:	
<i>для разработки руководящих принципов</i>	<p>Необходимо одно или два совещания</p> <p>Второй сессии Конференции Сторон, при необходимости, следует представить проект руководящих принципов или доклад о ходе работы</p>

для рецензирования	1 сентября 2006 г.
для представления Президиуму	Шестьдесят дней до второй сессии Конференции Сторон
для распространения среди Сторон Конвенции	Тридцать дней до первого дня второй сессии Конференции Сторон

ПРИЛОЖЕНИЕ 2: СТАТЬЯ 9: РЕГУЛИРОВАНИЕ ИЗДЕЛИЙ

Предмет	Руководящие принципы осуществления Статей 9 и 10 по регулированию состава табачных изделий и раскрытия состава табачных изделий
Введение	<p>Общая цель руководящих принципов по осуществлению положений Статей 9 и 10 - оказание помощи Сторонам в укреплении регулирования состава табачных изделий.</p> <p>Разработка этих руководящих принципов включает три этапа: первый этап – разработка руководящего принципа для тестирования и замера состава табачных изделий и выделяемых ими продуктов; второй и третий этапы – рассмотрение вопросов регулирования состава табачных изделий и/или раскрытия состава (Статья 10). Порядок проведения второго и третьего этапов будет определен второй сессией Конференции Сторон.</p>
СОДЕРЖАНИЕ:	
Обоснование	<ul style="list-style-type: none"> тестирование и измерение состава табачных изделий и выделяемых ими продуктов служит основой для регулирования
Задача	<ul style="list-style-type: none"> обеспечение руководящих принципов для тестирования и измерения состава табачных изделий и выделяемых ими продуктов
Четкое определение элементов руководящих принципов	<ul style="list-style-type: none"> рассмотрение тестирования и измерения содержания табачных изделий и выделяемых ими продуктов с точки зрения общественного здравоохранения начало работы с сигаретами (поскольку это наиболее широко употребляемое табачное изделие) концентрация на выборочном количестве особенно вредных веществ или выделяемых продуктов включение критериев для оценки токсичности, привыкания и привлекательности этих веществ и/или изделий изучение дизайнерских характеристик этих изделий

	<ul style="list-style-type: none"> • рекомендация о дальнейшей работе, с тем чтобы продолжать информировать Договаривающиеся Стороны о том, каким образом лучше всего принимать новые стратегии регулирования табачных изделий по мере получения новых научных данных и выпуска в продажу новых или измененных изделий
Потребности/ дополнительная выгода	<ul style="list-style-type: none"> • руководящие принципы помогают национальным органам в осуществлении этой статьи и таким образом способствуют регуляторному контролю над табаком • ведет к созданию независимого набора данных и методов тестирования и измерения по табачным изделиям, а также выделяемым ими продуктам с точки зрения общественного здравоохранения в среднесрочном и долгосрочном плане • международное сотрудничество в этой области ведет к разделению затрат и обмену опытом (дополнительная выгода от международного сотрудничества)
Проделанная работа для использования в качестве основы	Разработка руководящих принципов на основе уже проделанной работы Исследовательской группой ВОЗ по регулированию табачных изделий и Инициативой по освобождению от табачной зависимости (Инициатива конкретно укажет в отдельном документе, что уже можно сделать и какая продолжается работа по этому предмету).
ПРОЦЕСС:	
Субъект-исполнитель (по поручению Конференции Сторон)	Секретариату Конвенции надлежит начать работу с Инициативой ВОЗ по освобождению от табачной зависимости и исследовательской группой по регулированию табачных изделий, если необходимо, в консультации с компетентными международными органами – под общим руководством Договаривающихся Сторон, назначенных в качестве основных координаторов, и с помощью Сторон, желающих обеспечить представленность региональных интересов.
Стороны, которые предлагают выступать в роли основных координаторов	Европейское сообщество, Канада и Норвегия
Другие Стороны, которые предлагают стать партнерами в разработке руководящих принципов	Бразилия, Венгрия, Дания, Иордания, Китай, Мексика, Нидерланды, Финляндия
Стороны, которые предлагают выступать в качестве рецензентов (в дополнение к обычным экспертам-рецензентам)	Австралия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Ямайка

Последствия в плане ресурсов	Секретариат Конвенции в консультации с ВОЗ рассмотрит последствия для плана работы и бюджета
Сроки:	
<i>для разработки руководящих принципов</i>	Второй сессии Конференции Сторон необходимо представить проект руководящих принципов или доклад о ходе проделанной работы
<i>для рецензирования</i>	Минимум за шестьдесят дней до представления Президиуму
<i>для представления Президиуму</i>	Минимум за девяносто дней до первого дня второй сессии Конференции Сторон
<i>для распространения среди Сторон Конвенции</i>	Минимум за тридцать дней до первого дня второй сессии Конференции Сторон

ПРИЛОЖЕНИЕ 3: ПРИМЕРНЫЙ ОБСУЖДЕННЫЙ ПЛАН РАЗРАБОТКИ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО УПАКОВКЕ И МАРКИРОВКЕ ТАБАЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ

Предмет	Статья 11: Упаковка и маркировка табачных изделий
СОДЕРЖАНИЕ:	
Задачи и обоснование	<p>Табачная промышленность процветает благодаря распространению вводящей в заблуждение информации в отношении социальной приемлемости и последствий для здоровья их изделий. С тем чтобы приостановить эпидемию употребления табака, потребители должны быть хорошо информированы о последствиях использования изделий.</p> <p>Для обеспечения потребителей информацией более высокого качества на основании тестирования табачных изделий на человеке, избежания придания впечатления о том, что изделие оказывает относительно благоприятное воздействие на здоровье.</p>

Четкое определение элементов руководящих принципов	Упаковка и маркировка табачных изделий должна содержать следующую информацию: <ul style="list-style-type: none"> • предупреждение о воздействии на здоровье • информативные сообщения в отношении прекращения курения • указания о токсичных выделяемых продуктах или компонентах • неблагоприятных экономических последствиях • официальном(ых) языке(ах) страны • размеры этикетки на упаковке • использование графических предупреждений
Потребности/ дополнительная выгода	<ul style="list-style-type: none"> • Обмен информацией о наилучшей международной практике • Укрепление мер и законодательства
Проделанная работа, подлежащая использованию в качестве основы	Существующие ресурсы включают: <ul style="list-style-type: none"> • Официальные и неофициальные документы, которые поручила разработать ВОЗ • Государственные издания, издания МПО, НПО и иные публикации, включая официальные и неофициальные документы ВОЗ
ПРОЦЕСС:	
Субъект-исполнитель (по поручению Конференции Сторон)	<p>Вариант 1 – Секретариат Конвенции уполномочен взять на себя эту роль, работая с Инициативой ВОЗ по освобождению от табачной зависимости.</p> <p>Вариант 2 - Инициатива ВОЗ по освобождению от табачной зависимости продолжает работу с исследовательской группой ВОЗ по регулированию табачных изделий, с тем чтобы она разработала руководящие принципы рецензирования, одобрения и принятия Конференцией Сторон.</p> <p>Вариант 3 - Создание неформальной группы экспертов по тестированию и исследованиям, дизайну, аддикции, сокращению вреда и регулированию табачных изделий.</p>
Стороны, которые предлагают выступить в роли основных координаторов (в форме либо мобилизации ресурсов, либо технической работы)	Бразилия, Канада

Другие Стороны, которые предлагают стать партнерами в разработке руководящих принципов	Австралия, Венгрия, Джибути, Европейское сообщество, Китай, Мексика, Панама, Перу, Сингапур, Таиланд, Уругвай
Стороны, которые предлагают выступать в качестве рецензентов (в дополнение к обычным экспертам-рецензентам)	Новая Зеландия
Последствия в плане ресурсов	<p>Вариант 1 – Конференция Сторон должна будет обеспечить бюджет и мобилизовать средства через одну или несколько Сторон, выступающих в роли руководителя дискуссии (из вышеупомянутого списка).</p> <p>Вариант 2 – Можно дать возможность Инициативе ВОЗ по освобождению от табачной зависимости оказывать странам помощь в наращивании потенциала, однако Инициативе потребуется дальнейшее финансирование из стран-доноров, если потребуется созвать более одного совещания.</p> <p>Вариант 3 – Конференции Сторон придется обеспечить бюджет для этой цели или мобилизовать средства каким-либо иным способом.</p> <p>Во всех трех случаях потребуется дополнительный бюджет для обеспечения возможности участия делегатам из развивающихся стран.</p>
Сроки:	
<i>для разработки руководящего принципа</i>	необходимо одно или два совещания
<i>для рецензирования</i>	до 1 сентября 2006 г.
<i>для представления Президиуму</i>	за шестьдесят дней до второй сессии Конференции Сторон
<i>для распространения среди Сторон Конвенции</i>	за тридцать дней до первого дня второй сессии Конференции Сторон

**ПРИЛОЖЕНИЕ 4: ПРИМЕРНЫЙ ЕЩЕ НЕ ОБСУЖДЕННЫЙ ПЛАН
РАЗРАБОТКИ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ
ТРАНСГРАНИЧНОЙ РЕКЛАМЫ**

Предмет	Статья 13: Регулирование трансграничной рекламы
СОДЕРЖАНИЕ:	
Задачи и обоснование	<p><u>Задачи:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • оказывать Сторонам помощь в сокращении/регулировании трансграничной рекламы. <p><u>Обоснование:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Имеется достаточно хорошее документальное подтверждение того, что реклама табака, включая трансграничную рекламу, стимулирует некурящих к началу курения и мешает курящим бросить курение. <ul style="list-style-type: none"> ○ По этой модели термин "трансграничная реклама" касается трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства. • Поэтому любой запрет на трансграничную рекламу, вполне вероятно, окажет поддающееся измерению воздействие в плане сокращения потребления табака и, таким образом, сокращения заболеваемости и смертности и улучшения качества жизни. • Кроме того, запрет на рекламу внутри страны может быть вполне подорван воздействием трансграничной рекламы; таким образом, ликвидация трансграничной рекламы может укреплять внутренние противорекламные меры. • Государства имеют полномочия рассмотреть вопрос о разработке протокола, касающегося трансграничной рекламы, как это определено в Статье 13.8 Рамочной конвенции.

<p>Четкое определение элементов руководящих принципов</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка четко согласованного определения трансграничной рекламы, возможно, основанного на существующей лучшей практике. <ul style="list-style-type: none"> ○ Определение должно включать не только традиционные формы рекламы на основе средств массовой информации (телевидение, радио, печать, спонсорство спортивных мероприятий), но и развивающихся новых средств (спутниковая связь, фильмы, Интернет). Следует также уделять внимание таким товарам с рекламой табачных изделий, как игрушки и одежда. • Сотрудничество в нескольких качествах на ряде уровней, включая: <ul style="list-style-type: none"> ○ Международное сотрудничество по исследованиям методов и последствий трансграничной рекламы. Следует также изучить потенциальные меры регулирования, предусмотренные в Статье 13.6. <ul style="list-style-type: none"> • Сотрудничество по вопросам эффективного распространения вышеупомянутой информации. ○ Сотрудничество с глобальными, региональными и национальными организациями, действующими в области торговли, средств массовой информации, рекламы и маркетинга. ○ Сотрудничество по вопросам разработки соответствующих технологий фильтрации в целях регулирования рекламы в средствах массовой информации, в том числе в системе Интернет. • Описание элементов всестороннего запрета на все формы трансграничной рекламы в целях их включения в возможный протокол. • Возложение на Стороны обязательства по принятию мер в порядке разбора жалоб, поступивших из другой юрисдикции по поводу рекламной деятельности, которая производится в пределах их собственной юрисдикции. • Определение внутренних структур, которые можно было бы отнести к категории потенциальных субъектов, и трансграничная рекламная деятельность которых подлежит запрету.
<p>Потребности/дополнительная выгода</p>	<p><u>Потребности:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Дополнительное исследование методов и последствий трансграничной рекламной деятельности, а также потенциальных мер регулирования.

	<ul style="list-style-type: none"> • Сотрудничество в вышеупомянутых исследованиях и обмене информацией. • Рассмотрение возможности разработки протокола с изложением соответствующих мер, которые нуждаются в международном сотрудничестве в целях введения всестороннего запрета на трансграничную рекламу, в соответствии со Статьей 13.8; <p><u>Дополнительная выгода:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Запреты на трансграничную рекламу позволят сократить масштабы табакокурения и потребления табака, что позволит снизить уровень заболеваемости и смертности и повысить качество жизни. • Запреты на трансграничную рекламу позволят укрепить внутренние меры по борьбе с привыканием. • Транснациональный характер проблемы будет способствовать дальнейшему сотрудничеству между соответствующими государствами и организациями.
<p>Проделанная работа, подлежащая использованию в качестве основы</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Существующие ресурсы включают: <ul style="list-style-type: none"> ○ Официальные и неофициальные документы, которые поручила разработать ВОЗ. ○ Государственные издания, издания межправительственных организаций, неправительственных организаций и иные публикации, включая официальные и неофициальные документы ВОЗ. ○ Директива Европейского сообщества по рекламе табака 2003 года¹. ○ Существующие законы или виды практики, касающиеся трансграничного регулирования иных видов деятельности, таких как порнография, работы Интернета и кинематографа. ○ Результаты Глобальной конференции ВОЗ по законодательству, регламентирующему борьбу с табаком (Дели, 7-9 января 2000 г.), включая публикацию "Реклама и продвижение на рынок табака: необходимость в согласованных ответных мерах на глобальном уровне"².

¹ Суть и сфера действия этой директивы относится к "рекламе табачных изделий и их продвижению на рынок:

- (a) в печати и других публикациях, изданных типографским способом;
- (b) в радиопередачах;
- (c) в порядке оказания услуг информационным обществом;
- (d) путем спонсорства, имеющего отношение к табаку, включая бесплатное распространение табачных изделий".

² <http://www.who.int/tobacco/media/en/ROSS2000X.pdf>

ПРОЦЕСС:	
Субъект-исполнитель (по поручению Конференции Сторон)	<p>Вариант 1 – Возложение этой роли на секретариат Конвенции.</p> <p>Вариант 2 – Расширение роли Инициативы ВОЗ по освобождению от табачной зависимости, действующей в качестве технического консультанта, и расширение ею вопросов трансграничной рекламы.</p> <p>Вариант 3 – Учреждение неофициальной группы экспертов по трансграничной рекламе.</p>
Стороны, которые предлагают выступить в роли основных координаторов (в форме либо путем мобилизации ресурсов, либо технической работы)	<p>Европейское сообщество (на основе директивы по рекламе табака 2003 г.), Индия (в отношении регулирования курения в кинозалах), Швеция (возможность оказания помощи на основе успешных результатов разбирательства в Европейском суде в 2001 г. по делу <i>"Konsumentombudsmannen v Gourmet International Products"</i>, подтвердившего, что запрет на трансграничную рекламу обоснован по соображениям общественного здравоохранения).</p>
Другие Стороны, которые предлагают стать партнерами в разработке руководящих принципов	<p>Венгрия, Китай, Малайзия, Мексика, Таиланд</p>
Другие Стороны, которые предлагают выступить в качестве рецензентов (в дополнение к обычным экспертам-рецензентам)	<p>Европейское сообщество</p>
Последствия в плане ресурсов	<p>Настоящие руководящие принципы могут в перспективе оказаться ресурсоемкими (с точки зрения денег, специализированных знаний и реагирования на проблемы, возникающие в отрасли) и сопоставимы по масштабам с ресурсами, обусловленными разработкой руководящих принципов по Статьям 8-12. Для того чтобы делегаты развивающихся стран могли участвовать в работе, будут нужны дополнительные бюджетные средства.</p>

Сроки:	
<i>для разработки руководящих принципов</i>	Хотя в основу разработки руководящих принципов можно было бы положить работу Инициативы ВОЗ по освобождению от табачной зависимости и Исследовательской группы ВОЗ по регулированию табачных изделий в этой области, тем не менее, следует предусмотреть, что любой группе, которой будет поручена разработка руководящих принципов, необходимо будет провести две-три встречи до второй сессии Конференции Сторон.
<i>для рецензирования</i>	Минимум за шестьдесят дней до представления Президиуму
<i>для представления Президиуму</i>	Минимум за девяносто дней до первого дня работы Конференции Сторон
<i>для распространения среди Сторон Конвенции</i>	Минимум за тридцать дней до первого дня работы Конференции Сторон

ПРИЛОЖЕНИЕ 5: ПРИМЕРНЫЙ ЕЩЕ НЕ ОБСУЖДЕННЫЙ ПЛАН РАЗРАБОТКИ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ: ПРОСВЕЩЕНИЕ, ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ, ПОДГОТОВКА И ИНФОРМИРОВАНИЕ НАСЕЛЕНИЯ

Предмет	Статья 12: Просвещение, передача информации, подготовка и информирование населения
СОДЕРЖАНИЕ:	
Задачи и обоснование	<p>Обоснование: Стороны признают необходимость расширения и укрепления работы по информированию населения о проблемах борьбы с табаком, используя, в соответствующих случаях, все имеющиеся средства связи.</p> <p>Задача: Успешное осуществление мер по борьбе против табака предполагает необходимость информирования/ просвещения населения по проблемам борьбы с табаком. В этой связи Стороны содействуют расширению доступа к эффективным и всесторонним программам информирования населения об опасностях для здоровья потребления табака и воздействия табачного дыма; пользе от прекращения употребления табака, негативных последствиях производства и потребления табачных изделий и важности законодательных и иных мер, регламентирующих борьбу с</p>

	<p>табаком. Аналогичным образом соответствующая подготовка по вопросам, касающимся борьбы с табаком, нужна специалистам, добровольцам и должностным лицам, работающим в областях, которые имеют прямое отношение к борьбе с табаком, таким как специалисты по планированию деятельности органов здравоохранения и специалисты-медики, работники на уровне общин, профессиональные работники средств массовой информации, представители законодательных органов, таможенные работники и сотрудники полиции.</p>
<p>Четкое определение элементов руководящих принципов</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уточнение основных компонентов и стратегий эффективных и всесторонних программ информирования населения о: <ol style="list-style-type: none"> (a) опасностях для здоровья потребления табака и воздействия табачного дыма (b) пользе от прекращения потребления табака (c) негативных последствиях производства и потребления табака (d) важности положений Рамочной конвенции для поддержки работы по осуществлению 2. Рекомендации по программам подготовки по борьбе против табака и/или программам повышения информированности и просвещения, ориентированным на различные группы профессиональных работников, перечисленных в Статье 12(d). 3. Рекомендации по распределению кадровых ресурсов и планированию работы систем здравоохранения с целью расширить возможности профессиональных работников здравоохранения и других групп по содействию просвещению, передаче информации и информированию населения по вопросам, касающимся борьбы с табаком. 4. Уточнение стратегий по обеспечению доступа общественности к информации о деятельности табачной промышленности в стране.
<p>Потребности/дополнительная выгода</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обеспечение единообразия мер и деятельности по борьбе с табаком. 2. Международное сотрудничество и обмен информацией о наилучших видах практики и извлеченных уроках.
<p>Проделанная работа, подлежащая использованию в качестве основы</p>	<p>Инициатива ВОЗ по освобождению от табачной зависимости:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Основные элементы борьбы с табаком: руководство, Женева, ВОЗ, 2004 г. 2. Директивные рекомендации по прекращению курения и лечению табачной зависимости: активизация борьбы против табака в XXI веке. Женева, ВОЗ, 2003 г.

	<p>3. Глоссарий сотрудничающих центров ВОЗ по борьбе против табака, ВОЗ, 2005 г. (с публикациями сотрудничающих центров ВОЗ можно ознакомиться с помощью этого глоссария, который доступен в интерактивном режиме по адресу: http://www.who.int/tobacco/global_interaction/collab_centers/glossary_who_cc_tobacco_control/en/index.html)</p> <p>4. Табачная промышленность и корпоративная ответственность: неустраимые противоречия. ВОЗ, 2004 г.</p> <p>5. Документы табачной промышленности: кто они такие, что они нам говорят и как их найти. Практическое руководство (второе издание), ВОЗ, 2004 г.</p> <p>6. Выработка позиции фирмы "Филлип Моррис" по экологическим аспектам курения табака для ее веб-сайта. ВОЗ, 2004 г.</p>
ПРОЦЕСС:	
<p>Субъект-исполнитель (по поручению Конференции Сторон)</p>	<p>Вариант 1 – Возложение этой роли на секретариат Конвенции.</p> <p>Вариант 2 – Расширение роли Инициативы ВОЗ по освобождению от табачной зависимости, действующей в качестве технического консультанта.</p> <p>Вариант 3 – Учреждение секретариатом Конвенции и Инициативой ВОЗ по освобождению от табачной зависимости неофициальной группы экспертов для консультирования Сторон.</p>
<p>Стороны, которые предлагают выступить в форме либо основных координаторов по мобилизации ресурсов, либо технической работы</p>	<p>Ирландия</p>
<p>Другие Стороны, которые предлагают стать партнерами в разработке руководящих принципов</p>	<p>Австралия, Армения, Венгрия, Джибути, Египет, Индия, Китай, Мали, Мексика, Панама, Перу, Таиланд, Чили, Эстония</p>

Стороны, которые предлагают выступить в качестве рецензентов (в дополнение к обычным экспертам-рецензентам)	
Последствия в плане ресурсов	<p>Если функция структуры по осуществлению возлагается на секретариат Конвенции, то тогда Конференция Сторон должна выделить секретариату Конвенции необходимые ресурсы.</p> <p>Если функция структуры по осуществлению возлагается на ВОЗ, то тогда Инициативе по освобождению от табачной зависимости потребуются дополнительные бюджетные средства.</p>
Сроки:	
<i>для разработки руководящих принципов</i>	Необходимо одно совещание
<i>для рецензирования</i>	Минимум за шестьдесят дней до представления Президиуму
<i>для представления Президиуму</i>	Минимум за девяносто дней до первого дня работы второй сессии Конференции Сторон
<i>для распространения среди Сторон Конвенции</i>	Минимум за тридцать дней до первого дня работы второй сессии Конференции Сторон

(Пятое пленарное заседание, 17 февраля 2006 г.)

FCTC/COP1(16) Разработка протоколов

Конференция Сторон,

принимая во внимание Статью 13.8 и Статью 33 Конвенции;

принимая также во внимание необходимость дальнейшей разработки обязательств, изложенных в Статье 15, в виде международного юридически обязательного документа;

признавая, что международное сотрудничество в целях полного запрета на трансграничную рекламу, стимулирование продажи и спонсорство является важной областью борьбы против табака;

признавая также, что международное сотрудничество в целях борьбы с незаконной торговлей является важной областью борьбы против табака,

ПОСТАНОВИЛА:

- (1) предложить секретариату Конвенции, под руководством Президиума:
 - (a) предложить каждому региону ВОЗ, в консультации со Сторонами из их региона, назначить до четырех экспертов в расчете на один регион для подготовки типовой схемы протокола о незаконной торговле на основе Статьи 15 Конвенции, учитывая работу структур, компетентных в этом вопросе;
 - (b) предложить каждому региону ВОЗ, в консультации со Сторонами из их региона, назначить до четырех экспертов в расчете на один регион для подготовки типовой схемы протокола о трансграничной рекламе, стимулировании продажи и спонсорстве на основе Статьи 13.8 Конвенции, принимая во внимание работу структур, компетентных в этом вопросе;
 - (c) если две группы экспертов не смогут полностью подготовить типовые схемы для рассмотрения второй сессией Конференции Сторон, они должны по крайней мере подготовить доклад о ходе работы с изложением сферы действия, основных элементов и структуры будущих протоколов;
 - (d) если Президиум считает, что одна или обе типовые схемы разработаны достаточно хорошо, он представит одну или обе эти схемы на второй сессии Конференции Сторон. В ином случае Президиум представляет один или два доклада о ходе работы групп экспертов.
- (2) предложить секретариату Конвенции принять необходимые меры, в том числе бюджетные, для того чтобы группы экспертов могли как можно скорее провести совещание.

(Пятое пленарное заседание, 17 февраля 2006 г.)

FCTC/COP1(17) Создание исследовательской группы по альтернативным культурам

Конференция Сторон,

принимая во внимание Статьи 17, 20.1(a), 22.1(b) и 26.3 Конвенции;

признавая необходимость содействия, в соответствующих случаях, экономически жизнеспособным альтернативам в интересах лиц, занимающихся производством и выращиванием табака, и при необходимости - индивидуальных продавцов;

напоминая о важности исследований и научных оценок, касающихся детерминант и последствий потребления табака и воздействия табачного дыма, а также исследований, направленных на выявление экономически жизнеспособных альтернатив;

учитывая, что сотни тысяч семей, особенно в развивающихся странах, занимаются возделыванием табака и что в среднесрочной-долгосрочной перспективе спрос на табачные изделия может сократиться;

подчеркивая необходимость содействия, в соответствующих случаях, развитию сотрудничества в научной, технической и правовой областях в целях разработки политики в отношении надлежащих экономически и юридически жизнеспособных альтернативных способов обеспечения средств к существованию для лиц, занимающихся производством и выращиванием табака;

отмечая важную работу, осуществляемую под эгидой Специальной межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по борьбе против табака, и, особенно, широкий круг учреждений, обладающих признанным опытом в этой области, включая, в частности, ФАО, ПРООН, ЮНЕП и Всемирный банк.

ПОСТАНОВИЛА:

- (1) учредить специальную исследовательскую группу, открытую для заинтересованных Сторон Конвенции, с целью:
 - (a) обобщения имеющихся сведений в отношении существующих экономически жизнеспособных альтернатив для лиц, занимающихся производством и выращиванием табака, и при необходимости - для индивидуальных продавцов;
 - (b) представления Конференции Сторон рекомендаций по механизмам оценки воздействия практики табачных компаний с течением времени;
 - (c) подготовки доклада по инициативам, предпринимаемым на национальном уровне в соответствии со Статьей 17;
 - (d) рекомендации эффективных с точки зрения затрат инициатив по диверсификации сельскохозяйственных культур;
- (2) поручить исследовательской группе работать в тесной связи с компетентными международными организациями, в частности с ФАО и Всемирным банком, и сотрудничать в своей работе со Специальной межучрежденческой целевой группой Организации Объединенных Наций по борьбе против табака;
- (3) предложить секретариату Конвенции провести консультации с заинтересованными Сторонами в целях выявления страны, которая могла бы организовать и финансировать, в сотрудничестве с секретариатом Конвенции, первое совещание исследовательской группы до конца 2006 года; если это окажется невозможным, предложить провести это совещание совместно с Конференцией Сторон на ее второй сессии;

(4) поручить исследовательской группе представить второй сессии Конференции Сторон доклад о результатах обсуждений на ее первом совещании.

(Пятое пленарное заседание, 17 февраля 2006 г.)

**FCTC/COP1(18) Сроки и место проведения второй сессии Конференции Сторон
Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака**

Первая сессия Конференции Сторон ПОСТАНОВИЛА, в соответствии с Правилами 3 и 4 своих Правил процедуры, что вторая сессия Конференции Сторон, место и сроки проведения которой подлежат определению, состоится в первые шесть месяцев 2007 года.

(Пятое пленарное заседание, 17 февраля 2006 г.)

= = =